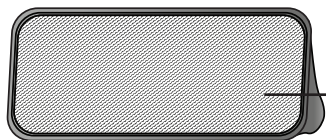
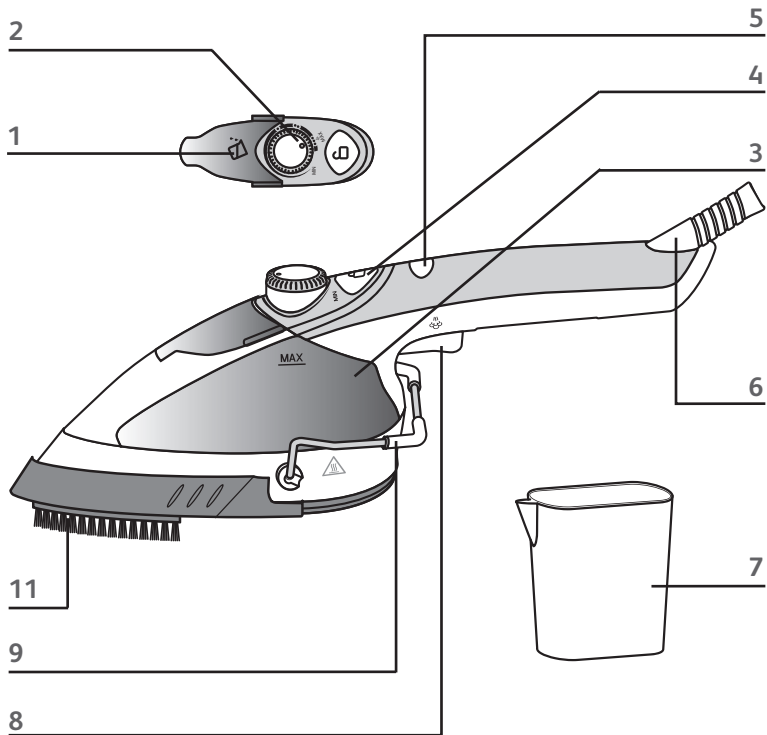


# ROWENTA®



**DV9000D1**

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)



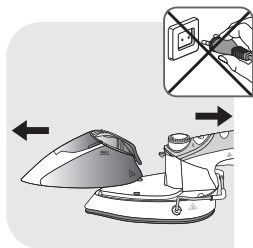


fig. 1



fig. 2

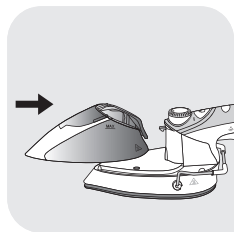


fig. 3

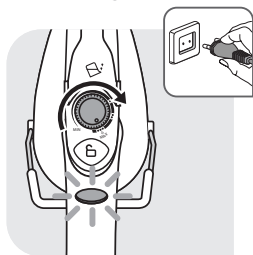


fig. 4a

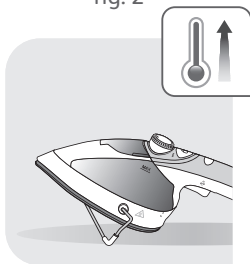


fig. 4b

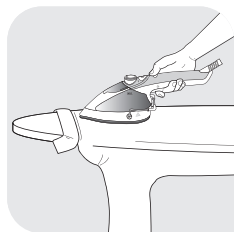


fig. 5

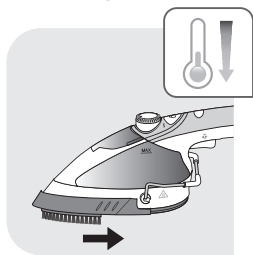


fig. 6

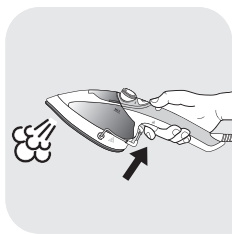


fig. 7

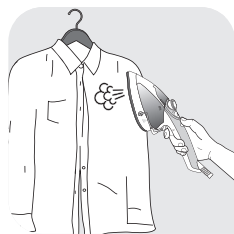


fig. 8



fig. 9

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


**When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:**

- Read all instructions before using this product.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Use appliance for its intended use only.
- This product has been designed for domestic or indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.
- Always turn the appliance off before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance:
  - before filling the water tank or emptying,
  - before cleaning the appliance,
  - after each use.

- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest authorized approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair can cause a risk of fire, electrical shock or injuries to persons when the appliance is used.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been provided instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam; burns could occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance.
- There may be hot water in the reservoir.
- The use of other accessory attachments than those provided is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- If an extension cord is absolutely necessary, an earthed cord with an ampere rating equal to or greater than the

maximum rating of the iron shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. When using an extension cord extra precaution should be taken to ensure that the cord cannot be tripped over or pulled on.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The plug must be removed from socket before filling the water tank with water and cleaning.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let Appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- The appliance must be rested on a flat, stable, heat and water-resistant surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (electromagnetic compatibility, low voltage, environment)

- Check the electrical power for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power is damaged, it must be replaced at an approved service center to avoid any danger.
  - Always plug your appliance:
    - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V.
    - into an earthed electrical socket.
  - Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
-  The surfaces which are marked or close to with this sign are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has cooled down.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket outlet.
  - The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures and can cause burns: do not touch it. Never touch the electrical power cords with the sole plate of the iron.
  - Always use a vented/mesh ironing board to prevent water spots on clothes and to avoid hot steam venting sideways.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## DESCRIPTION

1. Water tank cover
2. Temperature control
3. Removable water tank
4. Water tank locker button
5. Temperature ready light
6. Cord protector
7. Beaker
8. Steam burst trigger
9. Iron rest support
10. Lint pad
11. Fabric brush accessory

## BEFORE USE

Please read the instructions for use and important safeguards carefully.

- Remove any packaging from the appliance.
- Do not plug in or turn on until assembly is complete.

It is normal for a small amount of smoke and some particules rejections to be produced the first time the appliance is used. This will quickly disappear. This product is tested with water, some residual water may still be in the water tank.

## Filling with water

**Warning ! Never use 100% distilled or demineralised water as this can cause the appliance to spit and leak.**

- Your appliance has been designed to operate using untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
  - 50 % untreated tap water,
  - 50 % distilled or demineralised water.

**Important: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.**

The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Also use distilled or demineralised water only as advised above. Never use any additives in the water.

- Open the water tank by pushing the locker button and lifting the water tank (Fig.1).
- Open the water inlet cover.
- Fill the water tank to the top with water until Max mark fig.2 and close it securely. Make sure that the cover is properly pushed in place - fig.3.
- Completely unwind the power cord. Plug in your appliance.



During use or while unit is heating or cooling, do not rest appliance on its soleplate. Place the product on its iron rest support (- fig. 4B), on heat resistant, flat surface, as the soleplate will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

- Once the appliance is plugged in, the temperature ready light is on. Set the thermostat control dial to the desired setting - fig.4a.
- After the light turns off, you can begin use as the appliance has reached the appropriate temperature.
- To begin steaming, press the steam button with the appliance facing away from you, holding it in a vertical position - fig.7.

The soleplate of the appliance will smooth out tough wrinkles from clothes and press in sharp creases and pleats.

## 1. Starting Up

When the appliance is plugged in the soleplate heats.

Do not touch or remove the fabric brush accessory without letting the soleplate cool down.

- Plug in the appliance, place it on the iron rest support and wait approximately 45 seconds for it to reach full temperature before using. The temperature light will turn off.

## 2. Selecting the temperature

Set the temperature control dial according to the type of fabric you are ironing. Check the fabric label of your clothes for the appropriate setting.

Fabric	temperature regulator
Synthetics nylon polyester	● (low temperature)
Silk wool	● ● (medium temperature)
cotton linen	● ● ● (high temperature)

Start at low temperature ● and graduate to high temperature ●●●. For delicate fabrics we recommend carrying out a test on a non-visible part of the garment (inner seam). Steam can only be produced when the thermostat is aligned to ●●● setting or more.

As appliance is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn. (fig. 9)

## Steaming clothes

Before removing or attaching the accessory, unplug your appliance and let it cool down for one hour minimum.

The appliance is equipped with a fabric brush accessory.

- To insert the accessory the appliance must be cold and slide forward until it locks into place. (Fig.6)
- You can use the appliance with or without the accessory. (Fig.5 to 8)
- Hang the creased garment on a clothes hanger for vertical steaming, or on an ironing board for horizontal ironing. (Fig. 5 & 8).

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger. (fig. 9)

- For steam, press on steam trigger. - fig.7.
- The combination of steam and fabric brush will gently remove the creases.
- After use, let the garment cool down on the hanger before wearing.

Tips: Check the fabric's label for recommendations. We recommend that you test fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Do not touch silk or velvet with steam head. Some articles can be steamed better from inside. Heavier fabrics may require repeated steaming. Exercise caution at all times. To avoid damage on clothes, keep a distance of 1.5 inches between the steam head and the fabrics. We recommend that before the first use or after the appliance has been stored for some time to test the burst of steam on an old garment.

## Lint pad

Threads, lint and hair can easily be removed with the lint pad by brushing the clothes slowly up & down.

The pad can be cleaned by brushing in the opposite direction down & up on a piece of old cloth.

### AFTER USE

Warning: Never store the appliance until the steam head and unit cools completely.

- Unplug the appliance. Empty the water remaining in the tank and leave unit on its iron rest support to cool.

After the appliance has cooled down (minimum one hour), it may be stored in the bag provided.

Warning: never forget to unplug the steam brush and empty the water in horizontal position after your ironing session. Wait for an hour before storage.

This process should be made every 6 months or as soon as you feel that the steam output performances are decreasing.

Only use white vinegar to descale your product. All other chemical products are strictly forbidden.

- Unplug the appliance.
- Separate the tank from the housing : Unlock it and pull up to remove.
- Descal the appliance with cold preparation of white vinegar +water .
  - Open the tank cap, then fill the tank with 50 % of vinegar and 50 % of water, to maximum level .
  - Set the tank-cap, then set the tank on the appliance, lock it .
  - Plug the appliance, set thermostat knob to max temperature.
  - Wait the light switches OFF, then push the trigger until the tank is empty.

Note : as some scale particules can move out from the soleplate, do this operation in air in a basin, and protect yourself from debris by setting appliance far from you.

- Rinse appliance with cold water.
  - Fill with cold water, empty the water tank by pushing the trigger several times and repeat.
- Your appliance is now ready to use.

### Cleaning

- Wait for one hour for complete cool down
- Clean the main unit with a damp cloth.
- Do not use any cleaning products such as soap or detergents.

## IS THERE A PROBLEM ?

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	<p>The steamer is not plugged in.</p> <p>The water level is too low.</p> <p>The steam button trigger has not been primed.</p> <p>You use the appliance for the first time.</p> <p>The water tank is not in place.</p> <p>The appliance is not hot enough.</p> <p>The appliance is jammed by calc.</p>	<p>Check that your appliance is correctly plugged in.</p> <p>Remove tank and refill it.</p> <p>Press the steam button trigger successively for a few seconds to begin steaming.</p> <p>When the appliance is new, press the steam button trigger a few times.</p> <p>Ensure that the water tank snaps in when put into place (full lock).</p> <p>Plug in your appliance.</p> <p>Adjust temperature dial and wait for stable temperature.</p> <p>Apply «Maintenance descaling procedure».</p>
The appliance does not heat.	It is not plugged in.	Allow your appliance to heat for approximately 45 seconds before using.
Water leaks or spits.	<p>The water tank is not in place.</p> <p>Your appliance is not hot enough.</p>	<p>Push and lock completely your water tank.</p> <p>Wait for 45 seconds so that the appliance is ready to steam.</p> <p>Ensure that the temperature dial is at 3 dots or more.</p>
The steam leaves stains on the fabric.	You are using water with additives.	Never add any product additives in the water tank.

### Environment protection first !



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES


ES

**Durante el uso del producto, siempre se deben adoptar unas precauciones básicas, incluidas las siguientes:**

- Lea las instrucciones en su totalidad antes de usar el producto.
- Para reducir el riesgo de contacto con agua caliente que sale de los respiraderos de vapor, revise el aparato antes de cada uso, manteniéndolo siempre alejado del cuerpo y haciendo funcionar el botón de vapor.
- Utilice el aparato sólo para su uso previsto.
- Este producto ha sido diseñado solo para el uso doméstico o en el interior. En caso de uso comercial, aplicación inadecuada o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se responsabiliza del producto y la garantía quedará cancelada.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No dirija el vapor a personas, animales y no planche ropa mientras se lleva puesta.
- Apague el aparato siempre antes de enchufar y desenchufar el cable eléctrico de la toma de corriente. Nunca debe estirar del cable eléctrico para desenchufar la plancha de la toma de corriente, agarre la clavija y tire de la misma para desconectar el aparato.
- Nunca debe desenchufar el aparato estirando del cable eléctrico. Siempre debe desenchufar el aparato:
  - antes de llenar o vaciar el depósito de agua,
  - antes de limpiar el aparato,
  - después de cada utilización.

- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. Llévelo al servicio técnico oficial más cercano para que sea examinado y reparado. Si el aparato se monta o repara incorrectamente, existe el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales durante el uso del aparato.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento del producto, a menos que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la red eléctrica. Antes de guardar el aparato, después de desenchufarlo, deberá esperar hasta que se haya enfriado (aproximadamente 1 hora):
- Cualquier aparato que se utilice cerca de niños, debe estar bajo la vigilancia de un adulto.
- Deben extremarse las precauciones durante el uso del producto debido a la emisión de vapor; se pueden producir quemaduras por contacto con las piezas metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado cuando se vacíe un aparato de vapor.
- Puede quedar agua caliente en el depósito.
- No se recomienda usar accesorios distintos a los suministrados y podría producirse un incendio, descarga eléctrica o daños personales.

- Si es absolutamente necesario utilizar un alargador, deberá utilizar un alargador con conexión a tierra y con un amperaje igual o superior a las características máximas de la plancha. Un cable de menor amperaje puede provocar un incendio o descarga eléctrica debido al sobrecalentamiento. Cuando se utilice un alargador, deben extremarse las precauciones para no tropezar con el cable y no tirar del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del producto siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga la plancha y su cable eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años mientras está conectada o se está enfriando.
- Antes de llenar el depósito y limpiarlo, el cable eléctrico se debe desenchufar de la toma de corriente.
- No deje que el cable entre en contacto con superficies calientes. Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado. Para guardarlo, enrolle el cable alrededor del aparato sin apretar.
- El aparato se debe apoyar en una superficie plana, estable y resistente al calor y el agua.
- Al colocar la plancha en su soporte, compruebe que la

- superficie en la que se coloca el soporte es estable.
- No utilizar la plancha si ha sufrido una caída, tiene signos visibles de daños o presenta fugas de agua.
  - El aparato cumple las normas técnicas y regulaciones de seguridad aplicables (compatibilidad electromagnética, bajo voltaje, medio ambiente)
  - Antes de utilizarlo, compruebe el cable de alimentación para detectar cualquier signo de desgaste o daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un servicio técnico oficial para evitar cualquier peligro.
  - Enchufar siempre el aparato:
    - en un circuito de red con tensión entre 220 V y 240 V.
    - en un enchufe con toma de tierra.
  - La conexión a un voltaje incorrecto puede provocar daños irreparables al aparato e invalidará la garantía.
  -  Las superficies marcadas con este signo o cercanas alcanzan temperaturas muy elevadas durante el uso del aparato. No toque estas superficies hasta que el aparato se haya enfriado.
  - Desenrolle el cable por completo antes de enchufarlo en una toma de corriente con conexión a tierra.
  - La suela de su plancha puede alcanzar temperaturas extremadamente elevadas y provocar quemaduras: no tocar. La suela de la plancha nunca debe tocar el cable eléctrico.
  - Utilice siempre una tabla de planchar con ventilación/malla para evitar manchas de agua y que el vapor escape lateralmente.

## **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**



## DESCRIPCIÓN

1. Tapa del depósito de agua
2. Control de la temperatura
3. Depósito de agua extraíble
4. Botón de bloqueo del depósito de agua
5. Luz de temperatura correcta
6. Protector del cable
7. Vaso
8. Gatillo de chorro de vapor
9. Soporte de apoyo de la plancha
10. Almohadilla antipelusa
11. Accesorio de cepillo para tejido

## ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Lea atentamente las instrucciones de uso y advertencias de seguridad importantes.

- Retire todo el embalaje del aparato.
- No enchufar ni conectar hasta haber finalizado el proceso de montaje.

La primera vez que se utiliza el aparato, es normal que se genere un poco de humo y que expulse algunas pequeñas partículas. Esto desaparecerá rápidamente. Este producto ha sido sometido a pruebas utilizando agua, es posible que quede agua en el depósito.

## Añadir agua

**¡Advertencia! Nunca debe utilizar agua 100% destilada o desmineralizada porque esto puede provocar que el aparato escupa agua y tenga fugas de agua.**

- Su aparato ha sido diseñado para funcionar con agua no tratada del grifo. Si el agua en su zona es muy dura (consulte a las autoridades locales) puede mezclar el agua del grifo con agua comprada destilada o agua desmineralizada en las siguientes proporciones:
  - 50% agua del grifo sin tratamiento,
  - 50% agua destilada o desmineralizada.

**Importante: El calor concentra las partículas del agua durante la evaporación.**

Los siguientes tipos de agua pueden contener residuos orgánicos, minerales o sustancias químicas que pueden provocar salpicaduras, manchas marrones, o el desgaste prematuro del aparato: agua de la secadora de ropa, agua perfumada o con suavizante, agua procedente del frigorífico, pilas, aire acondicionado, lluvia, agua hervida, filtrada o embotellada. Utilice agua destilada o desmineralizada solo del modo indicado anteriormente. No añada ningún aditivo al agua.

- Abra el depósito de agua pulsando el botón de ajuste y levantando el depósito de agua (Imagen 1).
- Abra la tapa de entrada del agua.
- Llene el depósito de agua hasta arriba alcanzando la señal de nivel Máx. imagen 2 y ciérrelo correctamente. Compruebe que la tapa está correctamente acoplada empujándola - imagen 3.
- Desenrolle el cable eléctrico por completo. Enchufe el aparato.

Durante su uso o mientras el aparato se está calentando o enfriando, no apoye el aparato sobre su suela. Coloque el aparato en el soporte de apoyo de la plancha (- imagen 4B) sobre una superficie plana y resistente al calor, porque la suela estará caliente. Cuando el aparato se caliente, la carcasa también se calentará. Esto es normal.

- Después de enchufar el aparato, se encenderá la luz de temperatura correcta. Ajuste el botón de control del termostato al ajuste deseado - imagen 4a.
  - Cuando se apague la luz, puede comenzar a utilizarlo porque el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
  - Para comenzar a usar el vapor, pulse el botón de vapor mientras mantiene el aparato dirigido en sentido contrario a usted, sujetándolo en posición vertical - imagen 7.
- La suela del aparato eliminará las arrugas difíciles de la ropa y reforzará las pinzas y plisados.

## 1. Preparación

Quando el aparato está enchufado, la suela se calienta. No toque ni retire el accesorio con cepillo para tejido hasta que la suela se haya enfriado.

- Enchufe el aparato, colóquelo en el soporte de apoyo de la plancha y espere aproximadamente 45 segundos para que alcance la temperatura adecuada antes de utilizarlo. La luz de temperatura se apagará.

## 2. Selección de la temperatura

Ajuste el botón de control de la temperatura en función del tipo de tejido que va a planchar. Compruebe la etiqueta de cada prenda para identificar el ajuste adecuado.

Tejido	regulador de temperatura
Tejido sintético nailon poliéster	• (temperatura baja)
Seda Lana	•• (temperatura media)
algodón lino	••• (temperatura alta)

Comience con temperatura baja • e incremente progresivamente a temperatura alta •••. En tejidos delicados, recomendamos realizar una prueba en una parte no visible de la prenda (el interior de la costura). El vapor solo se genera cuando el termostato está en el ajuste ••• o posición superior.

El aparato está muy caliente: no intente eliminar las arrugas de una prenda mientras la lleva puesta. (imagen 9)

## Aplicar vapor a la ropa

Antes de retirar o colocar un accesorio, desenchufe el aparato y espere a que se haya enfriado durante al menos una hora.

ES

El aparato está equipado con un accesorio de cepillo para tejido.

- Para introducir el accesorio, el aparato debe estar frío y debe empujarlo hacia delante hasta quedar acoplado. (Imagen 6)
- Puede utilizar el aparato con o sin el accesorio. (Imagen 5 a 8)
- Cuelgue la prenda arrugada en una percha de armario para poder plancharla en vertical, o sobre la tabla de planchar para plancharla horizontalmente. (Imagen 5 y 8).

El vapor está muy caliente: no intente eliminar las arrugas de una prenda mientras se lleva puesta, siempre debe colgar la prenda en una percha. (imagen 9)

- Para generar vapor, pulsa el gatillo del vapor. - imagen 7.
- El uso combinado del vapor y el cepillo para tejido eliminará las arrugas fácilmente.
- Después de utilizarlo, espere a que la prenda se haya enfriado en la percha antes de ponérsela.

Consejos: Compruebe las recomendaciones de la etiqueta de la prenda. Recomendamos realizar una prueba sobre el tejido en una zona no visible para asegurarse de que el tejido no resultará dañado por el vapor caliente.

El cabezal de vapor no debe entrar en contacto con seda o terciopelo. Algunas prendas se pueden planchar mejor del revés. Los tejidos más gruesos pueden requerir la aplicación repetida de vapor. Tenga cuidado en todo momento. Para no dañar la ropa, mantenga una distancia de 4cm (1.5 pulgadas) entre el cabezal de vapor y el tejido. Recomendamos que antes de utilizar el aparato por primera vez o después de tenerlo guardado durante mucho tiempo, se realice una prueba del chorro de vapor sobre una prenda vieja.

## Almohadilla antipelusa

Los hilos, pelusa y cabellos se pueden eliminar fácilmente con la almohadilla antipelusa cepillando lentamente la prenda hacia arriba y hacia abajo.

La almohadilla se puede limpiar frotando en dirección opuesta hacia arriba y hacia abajo sobre un paño viejo.

### DESPUÉS DE USAR

Advertencia: Nunca debe guardar el aparato hasta que el cabezal de vapor y el aparato se hayan enfriado por completo.

- Desenchufe el aparato. Vacíe el agua que queda en el depósito y deje el aparato sobre el soporte de apoyo de la plancha para que se enfríe.

Cuando el aparato se haya enfriado (mínimo una hora) podrá guardarlo en la bolsa suministrada.

**Advertencia: no olvide desenchufar el chorro de vapor y vaciar el depósito en posición horizontal después de planchar. Espere una hora antes de guardar el aparato.**

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**Este proceso se debe realizar cada 6 meses o tan pronto como observe que el vapor generado está disminuyendo.**

**Utilice solo vinagre blanco para descalcificar el producto. El resto de productos químicos están estrictamente prohibidos.**

- Desenchufe el aparato.
- Separe el depósito de la carcasa: Desbloquee el depósito y tire de él hacia arriba para extraerlo.
- Descalcifique el aparato con una solución fría de vinagre y agua.
  - Abra la tapa del depósito, llene el depósito con un 50% vinagre y un 50% agua, hasta la señal de nivel máximo.
  - Coloque el tapón en el depósito, después coloque el depósito en el aparato, y bloquéelo.
  - Enchufe el aparato, ajuste el botón del termostato a la temperatura máxima.
  - Espere hasta que la luz se APAGUE, después pulse el gatillo hasta que el depósito esté vacío.

**Nota: debido a que algunas partículas de cal pueden salir por la suela, realice este proceso en el aire sobre un lavabo, y protéjase de los residuos alejando el aparato de usted.**

- Enjuague el aparato con agua fría.
  - Llénelo con agua fría, vacíe el depósito de agua pulsando el gatillo varias veces y repita el proceso.
- El aparato ya está listo para su uso.

### Limpieza

- Espere una hora hasta que se haya enfriado por completo
- Limpie la estructura principal con un paño húmedo.
- No utilice ningún producto de limpieza como jabón o detergentes.

## ¿HAY ALGÚN PROBLEMA?

ES

Problemas	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	<p>El aparato no está enchufado.</p> <p>El nivel de agua es demasiado bajo.</p> <p>No se ha purgado el botón gatillo de vapor.</p> <p>Está utilizando el aparato por primera vez.</p> <p>El depósito de agua no está correctamente colocado.</p> <p>El aparato no está suficientemente caliente.</p> <p>El aparato está obstruido por depósitos de cal.</p>	<p>Compruebe que el aparato está correctamente enchufado.</p> <p>Retire el depósito y llénelo.</p> <p>Pulse el botón gatillo de vapor varias veces sucesivas antes de comenzar a planchar.</p> <p>Cuando el aparato es nuevo, pulse varias veces el botón gatillo de vapor.</p> <p>Compruebe que el depósito de agua se acopla correctamente (queda totalmente bloqueado).</p> <p>Enchufe el aparato.</p> <p>Ajuste el botón de temperatura y espere hasta que la temperatura se estabilice.</p> <p>Aplice el "Proceso de descalcificación de mantenimiento".</p>
El aparato no calienta.	No está enchufado.	Antes de utilizar el aparato, espere aproximadamente 45 segundos para que se caliente.
El agua gotea o se escupe.	<p>El depósito de agua no está correctamente colocado.</p> <p>El aparato no está suficientemente caliente.</p>	<p>Empuje y acople correctamente el depósito de agua.</p> <p>Espere 45 segundos a que el aparato esté listo para generar vapor.</p> <p>Compruebe que el botón de temperatura está en la posición de 3 puntos o superior.</p>
El vapor mancha el tejido.	Está utilizando agua con aditivos.	No añada ningún aditivo en el depósito de agua.

### ¡Protejamos primero el medio ambiente !



- ① Su aparato contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados.
- ➔ Dépositelo en un punto verde local.

# NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

**Durante l'uso di apparecchi elettrici, è necessario rispettare alcune precauzioni elementari, tra cui le seguenti.**


- Leggere tutte le istruzioni prima di usare il prodotto.
- Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda emessa dalle aperture di uscita del vapore, ispezionare l'apparecchio prima di ogni utilizzo tenendolo lontano dal corpo e premendo il pulsante del vapore.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per gli scopi previsti.
- Questo prodotto è destinato al solo uso domestico e in interni. In caso di applicazione commerciale, uso inappropriato o mancato rispetto delle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia decade.
- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o indumenti sul corpo.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa di corrente. Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, ma afferrare la spina e tirarla.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente:
  - prima di riempire o svuotare il serbatoio dell'acqua;
  - prima di pulire l'apparecchio;
  - dopo ogni utilizzo.

- Per evitare il rischio di scossa elettrica, non disassemblare l'apparecchio e non tentare di ripararlo da soli. Portarlo presso il centro di assistenza autorizzato più vicino affinché venga ispezionato e riparato. Riassemblaggi o riparazioni impropri comportano il rischio di scossa elettrico o lesioni durante l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente. Prima di riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e attendere che sia raffreddato (circa 1 ora).
- Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio è usato da o in presenza di bambini.
- Prestare attenzione durante l'uso dell'apparecchio a causa dell'emissione di vapore; il contatto con le parti metalliche calde, l'acqua calda o il vapore comporta il rischio di ustioni. Prestare attenzione durante lo svuotamento dell'apparecchio.
- Nel serbatoio dell'acqua potrebbe essere presente acqua calda.
- L'uso di accessori diversi da quelli forniti è sconsigliato e comporta il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni.
- Se è necessario l'uso di una prolunga, usarne una

dotata di cavo con messa a terra e di amperaggio uguale o superiore alla potenza massima dell'apparecchio. Un cavo di minore amperaggio comporta il rischio di surriscaldamento, incendio o scossa elettrica. Durante l'uso di una prolunga, prestare particolare attenzione affinché le persone non possano inciampare sul cavo o tirarlo accidentalmente.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente o si sta raffreddando.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo e di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Evitare che il cavo entri a contatto con superfici calde. Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riporlo. Avvolgere il cavo intorno all'apparecchio senza stringerlo prima di riporlo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, resistente al calore e impermeabile.
- Assicurarsi che il supporto del ferro sia posizionato su una superficie stabile.



- Non usare il ferro se ha subito cadute, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- L'apparecchio è conforme alle normative tecniche e agli standard di sicurezza attualmente in vigore (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima dell'uso. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.
- Collegare l'apparecchio:
  - a una presa di corrente con tensione compresa tra 220 V e 240 V;
  - a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreparabili all'apparecchio e invalida la garanzia.
-  Le superfici contrassegnate da questo simbolo sono molto calde quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare tali superfici finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- La piastra del ferro può raggiungere temperature elevate e causare ustioni: non toccarla. Non toccare il cavo di alimentazione con la piastra dell'apparecchio.
- Usare un'asse da stiro ventilato per ridurre il rischio di macchie di acqua sugli indumenti ed evitare che il vapore fuoriesca lateralmente.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## DESCRIZIONE

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Manopola di controllo della temperatura
3. Serbatoio dell'acqua removibile
4. Pulsante di bloccaggio del serbatoio dell'acqua
5. Spia della temperatura
6. Passacavo
7. Misurino
8. Pulsante del vapore
9. Supporto del ferro
10. Levapelucchi
11. Spazzola per tessuti

## PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

- Rimuovere eventuali materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente e non accenderlo finché non è assemblato completamente.

Al primo utilizzo, dai fori della piastra potrebbero uscire delle particelle e una scia di fumo. Questo fenomeno scomparirà rapidamente. Questo prodotto è stato collaudato con acqua; pertanto, nel serbatoio potrebbero essere presenti alcuni residui.

## Riempimento del serbatoio

**Avvertenza! Non usare esclusivamente acqua distillata o demineralizzata perché può causare perdite e schizzi dall'apparecchio.**

- Questo apparecchio è progettato per essere usato con acqua di rubinetto. Se l'acqua locale è molto dura (consultare l'ente di fornitura idrica), è possibile miscelare acqua di rubinetto con acqua distillata o demineralizzata nelle seguenti proporzioni:
  - 50% di acqua di rubinetto;
  - 50% di acqua distillata o demineralizzata.

**Importante! Il calore concentra sugli elementi contenuti nell'acqua durante l'evaporazione.**

I tipi di acqua elencati di seguito possono contenere residui organici, minerali ed elementi chimici che possono causare schizzi, macchie scure o l'usura prematura dell'apparecchio: acqua di asciugatrici, frigoriferi, condizionatori d'aria, batterie, acqua profumata o addolcita, acqua bollita, filtrata o in bottiglia, acqua piovana. Utilizzare l'acqua distillata o demineralizzata esclusivamente come indicato. Non aggiungere alcun additivo all'acqua.

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua premendo il pulsante di bloccaggio ed estraendo il serbatoio (fig. 1).
- Aprire il coperchio dell'apertura di riempimento.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino al livello Max (fig. 2) e chiuderlo saldamente. Assicurarsi che il coperchio sia fissato saldamente (fig. 3).
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Durante l'uso, il riscaldamento o il raffreddamento, non lasciare il ferro in posizione orizzontale. Posizionarlo sull'apposito supporto (Fig. 4B), a sua volta posizionato su una superficie piana e resistente al calore, perché la piastra sarà calda. Durante il riscaldamento dell'apparecchio, anche le superfici esterne diventano calde. È un fenomeno normale.

- Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente, la spia della temperatura si accenderà. Ruotare la manopola della temperatura fino alla posizione desiderata (fig. 4a).
- Quando la spia si spegne, la temperatura impostata è stata raggiunta; ora è possibile usare l'apparecchio.
- Per iniziare la stiratura, premere il pulsante del vapore tenendo l'apparecchio in posizione verticale e rivolto lontano da sé (fig. 7).

La piastra dell'apparecchio rimuoverà le grinze sui tessuti e creerà le pieghe desiderate.

## 1. Preparazione

Quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente, la piastra si riscalda. Non toccare o rimuovere la spazzola per tessuti quando la piastra è ancora calda.

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente, posizionarlo sull'apposito supporto e attendere circa 45 secondi affinché raggiunga la temperatura impostata. La spia della temperatura si spegnerà.

## 2. Selezione della temperatura

Impostare la manopola di controllo della temperatura in base al tipo di tessuto da stirare. Controllare l'etichetta dell'indumento per conoscere l'impostazione corretta.

Tessuto	Manopola della temperatura
Sintetici Nylon Poliestere	• (bassa temperatura)
Seta Lana	•• (temperatura intermedia)
Cotone Lino	••• (alta temperatura)

Iniziare con una bassa temperatura • e passare gradualmente a una temperatura superiore •••. Per i tessuti delicati, si raccomanda di effettuare un test su una parte non visibile dell'indumento (cucitura interna). L'apparecchio può produrre vapore esclusivamente quando la manopola di controllo della temperatura è in posizione ••• o superiore.

Poiché l'apparecchio è molto caldo, non tentare di rimuovere le grinze di un indumento sul corpo di una persona (Fig. 9).

## Stiratura di indumenti

Prima di rimuovere o installare l'accessorio, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora.

L'apparecchio è dotato di una spazzola per tessuti.

- Per installarla, l'apparecchio deve essere freddo; farla scorrere in avanti finché non si blocca in posizione (fig. 6).
- È possibile usare l'apparecchio con o senza la spazzola per tessuti (fig. 5-8).
- Appendere l'indumento da stirare su una gruccia per la stiratura verticale, o appoggiarlo su un'asse da stiro per la stiratura orizzontale (fig. 5 e 8).

Poiché il vapore è molto caldo, non tentare di rimuovere le grinze di un indumento sul corpo di una persona; appendere gli indumenti a una gruccia (Fig. 9).

- Per emettere vapore, premere il pulsante del vapore (fig. 7).
- Il vapore, utilizzato insieme alla spazzola per tessuti, permette di rimuovere delicatamente le grinze.
- Dopo l'uso, lasciare che l'indumento si raffreddi sulla gruccia prima di indossarlo.

**Suggerimento:** controllare l'etichetta dell'indumento per le istruzioni. Si raccomanda di testare l'apparecchio su un'area nascosta dell'indumento per assicurarsi che non venga danneggiato dal vapore.

Non appoggiare piastra su seta e velluto. Alcuni tessuti si stirano meglio dall'interno. I tessuti più pesanti potrebbero richiedere diverse passate. Prestare sempre molta attenzione. Per evitare di danneggiare gli indumenti, mantenere una distanza di 4 cm tra la piastra e il tessuto. Prima del primo utilizzo, o dopo un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda di testare il getto di vapore su un vecchio indumento.

## Levapelucchi

Per rimuovere fili, pelucchi e capelli dal tessuto, passare il levapelucchi lentamente verso l'alto e verso il basso.

Per pulire il levapelucchi, passarlo in direzione opposta su un panno vecchio.

### DOPO L'USO

**Avvertenza!** Non riporre l'apparecchio finché non è completamente freddo.

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Svuotare il serbatoio dell'acqua e lasciare che il ferro si raffreddi sul suo supporto.

Quando l'apparecchio si è raffreddato (almeno un'ora), è possibile riporlo nella custodia fornita.

**Avvertenza!** Ricordarsi di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e di svuotare il serbatoio dell'acqua dopo l'uso. Attendere un'ora prima di riporlo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Questo processo deve essere ripetuto ogni 6 mesi, o non appena si nota un calo delle prestazioni.**

Utilizzare esclusivamente aceto di vino bianco per decalcificare l'apparecchio. Non usare prodotti chimici.

IT

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua: sbloccarlo ed estrarlo.
- Decalcificare l'apparecchio con una miscela di acqua e aceto di vino bianco.
  - Aprire il coperchio dell'apertura di riempimento, quindi riempire il serbatoio fino al livello massimo con una miscela composta al 50% da aceto e al 50% da acqua.
  - Riposizionare il coperchio dell'apertura di riempimento, riposizionare il serbatoio nell'apparecchio e bloccarlo.
  - Collegare l'apparecchio alla presa di corrente e impostare la manopola di controllo della temperatura al livello massimo.
  - Quando la spia si spegne, tenere premuto il pulsante del vapore finché il serbatoio non si svuota completamente.

**Nota: poiché dai fori della piastra potrebbero fuoriuscire alcune particelle di calcare, effettuare questa operazione su un lavello e proteggersi dai detriti tenendo l'apparecchio lontano da sé.**

- Risciacquare l'apparecchio con acqua fredda.
  - Riempire il serbatoio con acqua fredda e svuotarlo premendo ripetutamente il pulsante; ripetere l'operazione.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

### Pulizia

- Attendere che l'apparecchio si raffreddi per un'ora.
- Pulire l'unità principale con un panno umido.
- Non usare prodotti di pulizia come sapone o detersivi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non emette vapore.	<p>L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.</p> <p>Il livello dell'acqua è insufficiente.</p> <p>Il pulsante del vapore non è stato premuto a sufficienza.</p> <p>L'apparecchio è al primo utilizzo.</p> <p>Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente.</p> <p>L'apparecchio non è abbastanza caldo.</p> <p>L'apparecchio è ostruito dal calcare.</p>	<p>Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente alla presa di corrente.</p> <p>Rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempirlo.</p> <p>Tenere premuto il pulsante del vapore per qualche secondo.</p> <p>Quando l'apparecchio è nuovo, premere ripetutamente il pulsante del vapore.</p> <p>Assicurarsi che il serbatoio si incastri completamente.</p> <p>Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.</p> <p>Regolare la manopola di controllo della temperatura e attendere.</p> <p>Decalcificare l'apparecchio come indicato.</p>
L'apparecchio non si riscalda.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Attendere che l'apparecchio si riscaldi per circa 45 secondi prima dell'uso.
Perdite o schizzi d'acqua.	<p>Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente.</p> <p>L'apparecchio non è abbastanza caldo.</p>	<p>Spingere e bloccare completamente il serbatoio dell'acqua.</p> <p>Attendere 45 secondi affinché l'apparecchio sia pronto per l'uso.</p> <p>Assicurarsi che la manopola di controllo della temperatura sia impostata sui 3 puntini.</p>
Il vapore lascia macchie sul tessuto.	L'acqua utilizzata contiene additivi.	Non aggiungere alcun tipo di additivo nel serbatoio dell'acqua.

### Protezione ambientale



- ① L'apparecchio contiene materiali utili che possono essere recuperati o riciclati.
- ➔ Portarlo presso un apposito centro di raccolta affinché venga riciclato.

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Durante a utilização do seu aparelho, devem ser sempre tomadas precauções básicas, como as que se seguem:**


- Leia todas as instruções antes de utilizar este produto.
- Para reduzir o risco de contacto com água quente que emana das aberturas de vapor, verifique o aparelho antes de cada utilização, mantendo-o afastado do corpo e do botão do vapor em funcionamento.
- Utilize o aparelho apenas no âmbito da utilização prevista:
- Este produto foi criado apenas para uso doméstico ou no interior. Qualquer uso comercial, uso inadequado ou o não seguimento das instruções não será da responsabilidade do fabricante e a garantia é anulada.
- Para se proteger contra choques elétricos, não coloque o aparelho, o fio ou a ficha dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais nem engome roupas enquanto estiverem a ser usadas.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar o ferro da tomada elétrica. Nunca puxe pelo cabo para desligar o ferro da tomada elétrica; em vez disso, segure a ficha e retire-a da tomada para desligar o aparelho.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo fio de alimentação. Desligue sempre o aparelho:
  - antes de encher ou esvaziar o depósito de água,
  - antes de limpar o aparelho,
  - antes de cada utilização.

- Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte o aparelho, nem tente repará-lo. Leve-o ao centro de manutenção aprovado autorizado mais próximo para ser examinado e reparado. Uma remontagem ou reparação incorreta pode provocar um risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas quando o aparelho é utilizado.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação à unidade, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à rede elétrica. Antes de guardar o aparelho, depois de desligado, aguarde que arrefeça (aproximadamente 1 hora).
- Qualquer aparelho que seja utilizado por crianças ou perto de crianças necessita de supervisão.
- É preciso algum cuidado quando utilizar o aparelho devido à emissão de vapor; podem ocorrer queimaduras se tocar nas peças de metal quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado quando esvaziar um aparelho a vapor.
- É possível que haja água quente no depósito.
- A utilização de outros acessórios complementares para além dos fornecidos não é recomendável e pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
- Se for absolutamente necessário deve ser usado um cabo de extensão, um cabo aterrado com amperagem



igual ou superior à categoria máxima do ferro. Um cabo classificado para uma amperagem inferior pode resultar num risco de incêndio ou choque elétrico devido a sobreaquecimento. Quando utilizar um cabo de extensão redobre o cuidado, de forma a garantir que ninguém tropeça no cabo ou puxa pelo mesmo.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo sensato, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o ferro e o respetivo cabo fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos quando está energizado ou a arrefecer.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o depósito da água com água ou efetuar uma limpeza.
- Não permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o cabo à volta do aparelho quando guardar.
- O aparelho deve ser pousado numa superfície plana, estável, quente e resistente à água.
- Quando colocar o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície onde o suporte está colocado é estável.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.

- O aparelho está em conformidade com as normas e regras técnicas de segurança atualmente em vigor (compatibilidade eletromagnética, baixa tensão, ambiente).
- Verifique a alimentação elétrica relativamente a sinais de desgaste ou danos antes de utilizar o aparelho. Se a alimentação elétrica está danificada, deve ser substituída num centro de manutenção aprovado para evitar qualquer perigo.
- Ligue sempre o seu aparelho
  - a um circuito de energia com tensão entre 220 V e 240 V.
  - numa tomada elétrica com ligação à terra.
- Ligar à tensão incorreta pode causar danos irreparáveis no aparelho e anulará a sua garantia.
-  As superfícies que estão marcadas ou próximas deste sinal estão muito quentes durante a utilização do aparelho. Não toque nestas superfícies antes do aparelho ter arrefecido.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com ligação á terra.
- A base do seu ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e pode provocar queimaduras: não lhe toque. Nunca toque nos fios de alimentação elétrica com a base do ferro.
- Use sempre uma tábua de passar a ferro com malha ventilada para evitar manchas de água na roupa e que o vapor quente se espalhe para os lados.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## DESCRIÇÃO

1. Tampa do depósito da água
2. Controlo de temperatura
3. Depósito da água amovível
4. Botão de fecho do depósito da água
5. Luz indicadora da temperatura
6. Protetor do cabo
7. Copo
8. Acionador do vapor
9. Suporte para o descanso do ferro
10. Almofada de linho
11. Acessório da escova para tecido

PT

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Leia as instruções de uso e de segurança atentamente.

- Remova qualquer embalagem do aparelho.
- Não ligue o aparelho até a montagem estar concluída.

É normal que se liberte um pouco de fumo e algumas partículas quando o aparelho é utilizado pela primeira vez. Isto irá desaparecer rapidamente. Este produto é testado com água, é possível que ainda exista alguma água residual no depósito da água.

## Encher com água

**Aviso! Nunca use água 100% destilada ou desmineralizada, uma vez que pode provocar ejeção ou vazamento de água.**

- O seu aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira não tratada. Se a água for muito dura (verifique junto da empresa local), é possível misturar água da torneira com água destilada ou desmineralizada nas proporções seguintes:
  - 50% de água da torneira não tratada,
  - 50% de água destilada ou desmineralizada.

**Importante: O calor concentra os elementos contidos na água durante a evaporação.**

Os tipos de água listados abaixo podem conter resíduos orgânicos, elementos minerais ou químicos que possam causar ejeção, tingimento castanho ou desgaste prematuro do aparelho: água dos secadores de roupa, água perfumada ou amaciada, água de frigoríficos, baterias, areas condicionados, água da chuva, fervida, filtrada ou engarrafada. Use água destilada ou desmineralizada apenas conforme aconselhado acima. Nunca utilize quaisquer aditivos no depósito da água.

- Abra o depósito da água premindo o botão de fecho e levantando o depósito da água (Fig.1).
- Abra a tampa da entrada de água.
- Encha o depósito da água até ao topo com água até à marca "Max" na fig.2 e feche-o de forma segura. Certifique-se de que a tampa é devidamente colocada no sítio - fig.3.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação. Ligue o aparelho.

## UTILIZAÇÃO

Durante a utilização ou enquanto a unidade estiver a aquecer ou a arrefecer, não deixe o aparelho na sua base. Coloque o produto no suporte para o ferro (- fig. 4B), resistente ao calor, numa superfície plana, uma vez que a base estará quente. À medida que o aparelho aquece, a armação começa a aquecer. Isto é normal.

- Depois de ligar o aparelho, a luz da temperatura acende. Configure o controlo do termostato para a definição pretendida - fig.4a.
- Quando a luz desligar, pode começar a utilizar o aparelho, uma vez que este atingiu a temperatura adequada.
- Para começar a vaporizar, prima o botão do vapor com o aparelho virado para a peça de roupa e segure-a verticalmente - fig.7.

A base do aparelho irá suavizar vincos difíceis nas roupas e passar as dobras e pregas acentuadas.

### 1. Começar

Quando ligar o aparelho, a base aquece.

Não toque nem remova o acessório da escova para tecido sem que a base arrefeça.

- Ligue o aparelho, coloque-o no suporte do ferro e aguarda aproximadamente 45 segundos para que atinja a temperatura adequada antes de utilizar. O indicador da temperatura desliga-se.

### 2. Selecionar a temperatura

Coloque o controlo da temperatura de acordo com o tipo de tecido que vai engomar. Verifique a etiqueta do tecido das suas roupas para uma configuração adequada.

Tecido	Regulador da temperatura
Sintético nylon poliéster	• (temperatura baixa)
Seda lã	•• (temperatura média)
algodão linho	••• (temperatura alta)

Comece por uma temperatura baixa • e aumente gradualmente para a temperatura alta •••. Para tecidos delicados recomendamos que teste numa parte não visível da peça de roupa (costura interna). O vapor só pode ser produzido quando o termostato estiver alinhado com a configuração

••• ou superior.

O aparelho está muito quente: nunca tente retirar dobras de uma peça de roupa enquanto esta estiver a ser usada. (Imagem 9)

## Vaporizar as roupas

Antes de remover ou fixar ao acessório, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer, durante uma hora no mínimo.

O aparelho está equipado com um acessório da escova para tecido.

- Para inserir o acessório o aparelho deve estar frio e deslize para a frente até encaixar no lugar. (Fig.6)
- Pode utilizar o aparelho com ou sem o acessório. (Fig.5 a 8)
- Pendure a roupa com dobras num cabide para roupa para vaporizar na vertical, ou numa tábua de passar a ferro para engomar na horizontal. (Fig. 5 e 8).

PT

O aparelho está muito quente: nunca tente retirar dobras de uma peça de roupa enquanto estiver a ser usada., pendure sempre as peças de roupa num cabide. (Imagem 9)

- Para obter vapor, prima o acionador de vapor. - fig.7.
- A combinação de vapor e escova para tecidos irá remover as dobras delicadamente.
- Após a utilização, deixe a peça de roupa arrefecer no cabide antes de a usar.

Dicas: Verifique a etiqueta do tecido para recomendações. Recomendamos que teste os tecidos numa área impercetível para assegurar que estes tecidos não são danificados pelo vapor quente.

Não toque em seda ou veludo com a cabeça do vapor. Alguns artigos podem ser vaporizados de forma mais eficaz a partir do interior. Os tecidos mais pesados podem necessitar de uma vaporização adicional. Tenha sempre cuidado. Para evitar danos nas roupas, mantenha uma distância de 4 cm entre a cabeça do vapor e os tecidos. Recomendamos que, antes da primeira utilização ou após o aparelho ter estado guardado durante algum tempo, teste a saída de vapor numa peça de roupa velha.

## Almofada de linho

Fios, fiapos e cabelo podem ser facilmente removidos com a almofada de linho escovando as roupas devagar em sentido ascendente e descendente.

A almofada pode ser limpa escovando na direção oposta, em sentido ascendente e descendente, num bocado de pano velho.

### APÓS A UTILIZAÇÃO

Aviso: Nunca guarde o aparelho até a cabeça do vapor e a unidade terem arrefecido completamente.

- Retire a ficha da tomada. Esvazie o depósito da água e deixe a unidade no descanso do ferro a arrefecer.

Após o aparelho ter arrefecido (no mínimo, uma hora), pode ser guardado no saco fornecido.

**Aviso:** nunca se esqueça de desligar a escova do vapor e retirar a água na posição horizontal antes de engomar. Aguarde uma hora antes de guardar.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**Este processo deve ser realizado de 6 em 6 meses ou mal verifique que a saída de vapor está a diminuir.**

Use apenas vinagre branco para desincrustar o seu produto. Todos os outros produtos químicos são estritamente proibidos.

- Retire a ficha da tomada.
- Separe o depósito da armação: Desbloqueie e puxe para retirar.
- Faça a desincrustação do aparelho com uma preparação fria de vinagre branco e água.
  - Abra a tampa do depósito, depois encha-o com 50% de vinagre e 50% de água, até ao nível máximo.
  - Coloque a tampa do depósito, depois coloque o depósito no aparelho e feche-o.
  - Ligue o aparelho, regule o manípulo do termostato para a temperatura máxima.
  - Aguarde que o interruptor luminoso desligue, depois empurre o acionador até o depósito estar vazio.

**Nota:** uma vez que algumas partículas de cálcio podem sair da base, faça esta operação ao ar num tanque e proteja-se dos resíduos afastando o aparelho de si.

- Lave o aparelho com água fria.
  - Encha com água fria, esvazie o depósito da água premindo o acionador várias vezes e repetindo a operação.
- O seu aparelho está agora pronto para ser usado.

### Limpeza

- Aguarde uma hora para arrefecer completamente.
- Limpe a unidade principal com um pano húmido.
- Não utilize produtos de limpeza como sabão ou detergentes.

## HÁ UM PROBLEMA?

Problemas	Causas possíveis	Soluções
Não há vapor.	<p>O vaporizador não está ligado.</p> <p>O nível da água está demasiado baixo.</p> <p>O botão para acionar o vapor não foi premido.</p> <p>Utiliza o aparelho pela primeira vez.</p> <p>O depósito da água não está bem colocado.</p> <p>O aparelho não está suficientemente quente.</p> <p>O aparelho está bloqueado com calcário.</p>	<p>Verifique se o seu aparelho está corretamente ligado.</p> <p>Retire o depósito e volte a enche-lo.</p> <p>Prima o botão do vapor sucessivamente durante alguns segundos para começar a vaporização.</p> <p>Quando o aparelho é novo, prima o botão para acionar o vapor várias vezes.</p> <p>Certifique-se que o depósito da água dá um estalido quando é encaixado (bloqueio total).</p> <p>Ligue o aparelho.</p> <p>Regule o mostrador da temperatura e aguarde que a temperatura estabilize.</p> <p>Aplique o "Procedimento de manutenção e desincrustação".</p>
O aparelho não aquece.	A unidade não está ligada à alimentação.	Deixe o seu aparelho aquecer durante aproximadamente 45 segundos antes de o utilizar.
A água é vazada ou ejetada.	<p>O depósito da água não está bem colocado.</p> <p>O aparelho não está suficientemente quente.</p>	<p>Empurre e encaixe completamente o depósito da água.</p> <p>Aguarde 45 segundos até o aparelho estar pronto para vaporizar.</p> <p>Certifique-se que o mostrador da temperatura está com 3 pontos ou mais.</p>
O vapor deixa manchas no tecido.	Está a usar água com aditivos.	Nunca adicione quaisquer aditivos no depósito da água.

PT

### Proteja o ambiente!



- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha de resíduos.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


**Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, sollten Sie immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachten, einschließlich der Folgenden:**

- Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie dieses Produkt benutzen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, um das Risiko zu verringern, mit heißem Wasser aus den Dampfauslassöffnungen in Berührung zu kommen. Halten Sie es hierzu von Ihrem Körper abgewandt und drücken Sie die Dampfstoßaste.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch:
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch oder den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie tritt nicht in Kraft.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um sich vor Stromschlägen zu schützen.
- Richten Sie den Dampf nicht direkt auf Menschen, Tiere oder Bügelwäsche, während diese noch getragen wird.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit der Steckdose verbinden bzw. von der Steckdose trennen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Bügeleisen von der Steckdose zu trennen; fassen Sie stattdessen am Stecker an, um ihn aus der Steckdose zu ziehen und das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Trennen Sie Ihr Gerät immer von der Steckdose:



- vor dem Füllen oder Leeren des Wassertanks,
- vor dem Reinigen des Gerätes,
- nach jeder Benutzung.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, zerlegen Sie das Gerät nicht bzw. versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Bringen Sie es zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum, um es überprüfen und reparieren zu lassen. Unsachgemäßes Zusammenbauen oder Reparieren kann bei der Benutzung des Gerätes einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen bzw. geistigen Behinderungen oder Empfindungsstörungen oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntniss mangelt, benutzt zu werden; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bevor Sie das Gerät nach der Trennung vom Stromnetz wegräumen, warten Sie bitte, bis es abgekühlt ist (ungefähr eine Stunde).
- Für jedes Gerät, das von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.
- Bei der Benutzung des Gerätes ist aufgrund des Dampfausstoßes Vorsicht geboten; die Berührung mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf kann zu Verbrennungen führen. Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie ein Dampfgerät entleeren.

- Es kann sich heißes Wasser im Wassertank befinden.
- Es empfiehlt sich nicht, andere als die mitgelieferten Zubehörteile zu verwenden, denn dadurch könnte ein Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursacht werden.
- Falls die Verwendung eines Verlängerungskabels unbedingt notwendig ist, muss ein geerdetes Kabel mit einer Nennstromstärke benutzt werden, die dem maximalen Bemessungswert des Bügeleisens mindestens entspricht oder größer ist. Die Benutzung eines Kabels mit einer geringeren Stromstärke kann zur Überhitzung und infolgedessen zu einem Brand oder Stromschlag führen. Bei der Benutzung eines Verlängerungskabels ist besonders darauf zu achten, dass niemand über das Kabel stolpern oder daran ziehen kann.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen bzw. geistigen Behinderungen oder Empfindungsstörungen oder von Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern diese Personen beaufsichtigt werden oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird und vor dem Reinigen des Gerätes.

- Das Kabel darf keine heißen Flächen berühren. Lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Wickeln Sie zum Aufbewahren das Kabel locker um das Gerät.
- Das Gerät muss auf einer flachen, stabilen und hitze- sowie wasserbeständigen Oberfläche abgestellt werden.
- Wenn Sie das Bügeleisen auf seine Ablage stellen, achten Sie darauf, dass die Ablage auf einer stabilen Fläche steht.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen von Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät entspricht den aktuell geltenden technischen Vorschriften und Sicherheitsnormen (elektromagnetische Kompatibilität, Niederspannung, Umwelt).
- Überprüfen Sie das Stromkabel vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von einem zugelassenen Kundendienstzentrum ersetzt werden.
- Schließen Sie Ihr Gerät stets an:
  - ein Stromnetz mit einer Spannung zwischen 220 V und 240 V;
  - eine geerdeten Steckdose an.
- Ein Anschluss bei falscher Spannung kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen und macht Ihre Garantie ungültig.
-  Die Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind oder sich in dessen Nähe befinden, sind während des Gebrauchs des Gerätes sehr heiß. Berühren Sie diese Oberflächen erst, nachdem das Gerät abgekühlt ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie es mit einer geerdeten Steckdose verbinden.
- Die Platte Ihres Bügeleisens kann extrem hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen: berühren Sie sie nicht. Lassen Sie niemals das Stromkabel mit der Bügeleisensole in Berührung kommen.
- Verwenden Sie immer ein Bügelbrett, das den Dampf ableitet bzw. durchlässt, um zu verhindern, dass Wasserflecken auf Kleidungsstücken zurückbleiben und heißer Dampf seitlich entweicht.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG  
AUF**

## BESCHREIBUNG

1. Verschluss des Wassertanks
2. Temperaturregler
3. Abnehmbarer Wassertank
4. Wassertank-Auswurfaste
5. Temperaturkontrollleuchte
6. Kabelschutz
7. Messbecher
8. Dampfstoßtaste
9. Bügeleisenablage
10. Fusselbürste
11. Textilbürstenaufsatz

## VOR DEM GEBRAUCH

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitungen und wichtigen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. DE

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von dem Gerät.
- Verbinden Sie das Gerät erst mit der Steckdose oder schalten Sie es erst ein, wenn es komplett zusammengebaut ist.

Es ist normal, dass sich beim erstmaligen Gebrauch des Gerätes etwas Rauch bildet und Partikel ausgestoßen werden. Der Rauch wird sich schnell verflüchtigen. Dieses Produkt wurde mit Wasser getestet; es kann sich noch etwas Wasser im Wassertank befinden.

## Einfüllen von Wasser

**Warnhinweis!** Verwenden Sie niemals 100 % destilliertes Wasser oder entmineralisiertes Wasser, denn dies kann dazu führen, dass das Gerät tropft und spritzt.

- Ihre Gerät wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser entwickelt. Falls Ihr Wasser sehr hart ist (informieren Sie sich bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt vor Ort), können Sie Leitungswasser mit im Handel erhältlichem destilliertem oder entmineralisiertem Wasser in folgendem Verhältnis mischen:
  - 50 % normales Leitungswasser,
  - 50 % destilliertes oder entmineralisiertes Wasser.

**Wichtig:** Die Hitze konzentriert die im Wasser enthaltenen Partikel bei der Verdampfung.

Die nachfolgend aufgeführten Wasserarten können organische Abfallstoffe, Mineralstoffe oder chemische Elemente enthalten, die Spritzer, braune Flecken oder den vorzeitigen Verschleiß des Gerätes verursachen können: Wasser aus Wäschetrocknern, mit Duftstoffen oder Weichspülern behandeltes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Füllmagazinen, Klimaanlage sowie Regenwasser und abgekochtes, gefiltertes Wasser oder Tafelwasser. Verwenden Sie destilliertes oder entmineralisiertes Wasser nur wie oben beschrieben. Verwenden Sie niemals Zusätze im Wasser.

- Öffnen Sie den Wassertank, indem Sie den Verriegelungsknopf drücken und den Wassertank anheben (Abb.1).
- Öffnen Sie den Verschluss der Wassereinfüllöffnung.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Höchstmarkierung Abb.2 mit Wasser und verschließen Sie ihn wieder gut. Achten Sie darauf, den Verschluss fest an seinen Platz zu drücken - Abb. 3.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Stecken Sie den Stecker Ihres Gerätes in eine Steckdose.

Lassen Sie das Gerät während des Betriebs oder beim Aufheizen oder Abkühlen nicht auf seiner Bügelsohle stehen. Stellen Sie das Produkt auf seine Bügeleisenablage (- Abb. 4B) oder auf eine hitzebeständige, ebene Fläche, da die Bügelsohle heiß sein wird. Während sich das Gerät aufheizt, wird das Gehäuse warm. Das ist normal.

- Sobald das Gerät mit einer Steckdose verbunden ist, leuchtet die Temperaturkontrollleuchte. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung - Abb. 4a.
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, hat das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht und ist einsatzbereit.
- Halten Sie das Gerät senkrecht und von sich abgewandt. Drücken Sie die Dampfstoßtaste, um mit dem Dampfglätten der Kleidung zu beginnen - Abb. 7.

Die Bügelsohle des Gerätes entfernt hartnäckige Falten aus Kleidungsstücken und presst Plissee- und Bundfalten.

## 1. Vorbereitung

Wenn das Gerät mit einer Steckdose verbunden ist, erhitzt sich die Bügelsohle. Berühren oder entfernen Sie den Textilbürstenaufsatz erst, nachdem sich die Bügelsohle abgekühlt hat.

- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, stellen Sie es auf die Bügeleisenablage und warten Sie etwa 45 Sekunden, bis es sich aufgeheizt hat, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Temperaturkontrollleuchte erlischt.

## 2. Auswählen der Temperatur

Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Textilart, die Sie bügeln, ein. Lesen Sie das Pflegeetikett Ihrer Kleidungsstücke, um die korrekte Einstellung zu finden.

Stoff	Temperaturregler
Synthetische Stoffe Nylon Polyester	• (niedrige Temperatur)
Seide Wolle	•• (mittlere Temperatur)
Baumwolle Leinen	••• (hohe Temperatur)

Beginnen Sie bei niedriger Temperatur • und erhöhen Sie die Temperatur allmählich ••. Für empfindliche Gewebe empfehlen wir, einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle des Kleidungsstücks (Innennaht) durchzuführen. Dampf kann nur erzeugt werden, wenn der Temperaturregler auf ••• oder höher gestellt ist.

Versuchen Sie niemals, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, während dieses getragen wird, da das Gerät sehr heiß ist. (Abb. 9)

# Dampfglätten von Kleidung

Bevor Sie das Zubehör anbringen oder entfernen, ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es mindestens eine Stunde lang abkühlen.

Das Gerät ist mit einem Textilbürstenaufsatz ausgestattet.

- Das Gerät muss kalt sein, um den Aufsatz in das Gerät schieben zu können, bis er einrastet. (Abb. 6)
- Sie können das Gerät mit oder ohne den Aufsatz benutzen. (Abb. 5 bis 8)
- Hängen Sie das verknitterte Kleidungsstück für vertikales Dampfbügeln mit einem Kleiderbügel auf oder legen Sie es auf ein Bügelbrett für horizontales Bügeln. (Abb. 5 & 8).

Da der Dampf sehr heiß ist: Versuchen Sie niemals, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, während dieses getragen wird. Hängen Sie Kleidungsstücke immer mit einem Kleiderbügel auf. (Abb. 9)

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste, um Dampf zu erzeugen. - Abb. 7.
- Die Kombination aus Textilbürste und Dampf entfernt auf sanfte Weise die Knitterfalten.
- Lassen Sie das Kleidungsstück nach dem Glätten auf dem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie es anziehen.

**Tipps:** Ziehen Sie das Pflegeetikett zurate. Wir empfehlen, Stoffe an einer unauffälligen Stelle zu testen, um sicherzustellen, dass diese Stoffe nicht durch heißen Dampf beschädigt werden.

Berühren Sie Seide oder Samt nicht mit dem Dampfkopf. Manche Textilien lassen sich besser von innen glätten. Schwerere Stoffe müssen eventuell mehrmals gedämpft werden. Lassen Sie stets Vorsicht walten. Halten Sie einen Abstand von ca. 4 cm (1,5 Zoll) zwischen dem Dampfkopf und den Textilien, um zu vermeiden, dass die Kleidungsstücke beschädigt werden. Wir empfehlen, die Dampfabgabe an einem alten Stück Stoff zu testen, wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach langer Lagerzeit benutzt wird.

## Fusselbürste

Fäden, Fusseln und Haare können mühelos mit der Fusselbürste entfernt werden. Gleiten Sie hierzu mit der Bürste langsam von oben nach unten über das Kleidungsstück.

Die Bürste kann gereinigt werden, indem Sie damit in entgegengesetzte Richtung von unten nach oben über ein altes Stück Stoff gleiten.

### NACH DEM GEBRAUCH

**Warnung:** Verstauen Sie das Gerät erst, wenn der Dampfkopf und das Gerät vollkommen abgekühlt sind.

- Ziehen Sie den Netzstecker. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank und lassen Sie das Gerät zum Abkühlen auf der Bügeleisenablage stehen.

Wenn sich das Gerät abgekühlt hat (mindestens eine Stunde), kann es in dem mitgelieferten Beutel verstaut werden.

**Warnung:** Vergessen Sie niemals, den Stecker der Dampfbürste aus der Steckdose zu ziehen und das Wasser zu auszulieren, indem Sie das Gerät waagrecht halten. Warten Sie eine Stunde, bevor Sie das Gerät verstauen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

**Dieser Vorgang sollte alle sechs Monate oder sobald Sie bemerken, dass die Dampfleistung nachlässt, durchgeführt werden.**

Verwenden Sie nur weißen Essig zum Entkalken Ihres Produktes. Die Verwendung aller anderen chemischen Produkte ist strengstens untersagt.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie den Wassertank von dem Gehäuse: Lösen Sie ihn und ziehen Sie ihn zum Entfernen nach oben.
- Entkalken Sie das Gerät mit einer kalten Mischung aus weißem Essig und Wasser.
  - Entfernen Sie den Verschluss des Wassertanks, füllen Sie den Wassertank dann bis zur Höchstmarkierung mit 50 % Essig und 50 % Wasser.
  - Verschließen Sie den Wassertank mit seinem Verschluss, setzen Sie ihn dann wieder auf das Gerät und lassen Sie ihn einrasten.
  - Verbinden Sie den Stecker des Gerätes mit einer Steckdose und stellen Sie den Temperaturregler auf die Höchsttemperatur.
  - Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt, drücken Sie dann die Dampfstoßtaste, bis der Wassertank leer ist.

**Hinweis:** Da Kalkpartikel aus der Bügelsole kommen können, führen Sie diesen Vorgang aus, indem Sie das Gerät in der Luft über ein Waschbecken halten. Schützen Sie sich vor den Partikeln, indem Sie das Gerät weit von sich weghalten.

- Spülen Sie das Gerät mit kaltem Wasser aus.
  - Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser und entleeren Sie ihn, indem Sie mehrmals die Dampfstoßtaste drücken. Wiederholen Sie den Vorgang.
- Ihr Gerät ist jetzt einsatzbereit.

## Reinigung

- Warten Sie eine Stunde, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Haupteinheit mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsprodukte wie zum Beispiel Seife oder Waschmittel.



## GIBT ES EIN PROBLEM?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Kein Dampf	<p>Das Dampfgerät ist nicht mit einer Steckdose verbunden.</p> <p>Zu wenig Wasser eingefüllt.</p> <p>Die Dampfstoßtaste wurde nicht vorbereitet.</p> <p>Sie benutzen das Gerät zum ersten Mal.</p> <p>Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.</p> <p>Das Gerät ist nicht heiß genug.</p> <p>Das Gerät ist verkalkt.</p>	<p>Prüfen Sie, ob Ihr Gerät korrekt mit einer Steckdose verbunden ist.</p> <p>Entfernen Sie den Wassertank und füllen Sie Wasser ein.</p> <p>Drücken Sie die Dampfstoßtaste mehrmals einige Sekunden lang, um mit dem Dampfglätten zu beginnen.</p> <p>Wenn das Gerät neu ist, drücken Sie die Dampfstoßtaste mehrmals.</p> <p>Achten Sie darauf, dass der Wassertank beim Einsetzen einrastet (komplette Verriegelung).</p> <p>Stecken Sie den Stecker Ihres Geräts in eine Steckdose.</p> <p>Stellen Sie den Temperaturregler ein und warten Sie, bis das Gerät eine gleichbleibende Temperatur erreicht hat.</p> <p>Entkalken Sie das Gerät.</p>
Das Gerät erwärmt sich nicht.	Es ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Lassen Sie Ihr Gerät etwa 45 Sekunden aufheizen, bevor Sie es benutzen.
Wasser tropft oder spritzt.	<p>Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.</p> <p>Ihr Gerät ist nicht heiß genug.</p>	<p>Drücken und verriegeln Sie Ihren Wassertank vollständig.</p> <p>Warten Sie 45 Sekunden, bis das Gerät bereit ist, Dampf zu erzeugen.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler auf 3 Punkte oder höher eingestellt ist.</p>
Der Dampf hinterlässt Flecken auf den Textilien.	Das benutzte Wasser enthält Zusätze.	Geben Sie niemals Zusatzstoffe in den Wassertank.

DE

### Umweltschutz an erster Stelle!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können.
- ➔ Geben Sie es deshalb bei einer Sammelstelle in Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Als u een elektrisch apparaat gebruikt, volg altijd de basis veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende:**

- Lees alle instructies voordat u dit product gebruikt.
- Om het risico op contact met heet water dat door de stoomgaten wordt afgegeven te beperken, controleer het apparaat voor elk gebruik door het weg van het lichaam te houden en de stoomhendel te bedienen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doeleinde.
- Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik binnenshuis. De fabrikant is niet verantwoordelijk en de garantie geldt niet in geval van commercieel gebruik, verkeerd gebruik of als de gebruiksaanwijzing genegeerd wordt.
- Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof om het gevaar voor een elektrische schok te vermijden.
- Richt de stoom niet naar personen, dieren of strijk geen kleding terwijl het wordt gedragen.
- Schakel het strijkijzer altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of uit het stopcontact haalt. Trek nooit aan snoer om het strijkijzer van de voeding te ontkoppelen, neem altijd de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact:
  - voor het vullen of legen van het waterreservoir,
  - voor het reinigen van het apparaat,
  - na elk gebruik.

- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, haal het apparaat niet uit elkaar of repareer het niet zelf. Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum in uw buurt voor controle en reparatie. Een verkeerde hermontage of reparatie kan risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen veroorzaken wanneer het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer de stekker in het stopcontact zit. Na het ontkoppelen van het apparaat, wacht totdat het apparaat is afgekoeld (circa 1 uur) voordat u het opbergt.
- Houd altijd toezicht als het apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig tijdens de werking van het apparaat, hete stoom wordt vrijgegeven. Het aanraken van hete metalen onderdelen, heet water of stoom kan brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u een stoomapparaat leegmaakt.
- Er kan zich heet water in het reservoir bevinden.
- Het gebruik van accessoires of opzetstukken die niet zijn meegeleverd kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Als het gebruiken van een verlengsnoer absoluut

noodzakelijk is, gebruik alleen een geaard snoer met een ampère gelijk aan of groter dan de maximum waarde van het strijkijzer. Een snoer met een lagere ampère gebruiken kan door oververhitting brandgevaar of een risico op een elektrische schok teweegbrengen. Als u een verlengsnoer gebruikt, leg het op een dergelijke manier zodat niemand erover kan struikelen of eraan kan trekken.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het strijkijzer en snoer tijdens de werking of het afkoelen buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult of reinigt.
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt. Wikkel het snoer losjes rond het apparaat wanneer u het opbergt.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, hitte- en waterbestendig oppervlak.
- Bij het plaatsen van het strijkijzer op de standaard dient u te zorgen dat het oppervlak waarop de standaard geplaatst is stabiel is.

- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is of wanneer het strijkijzer lekt.
- Het apparaat is in overeenstemming met de technische veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen die momenteel van kracht zijn (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).
- Controleer het snoer op tekenen van slijtage of schade voor gebruik. Laat het snoer vervangen door een erkend servicecentrum als het beschadigd is om elk gevaar te vermijden. NL
- Sluit uw apparaat altijd aan op:
  - een stroomnet met een spanning tussen 220 V en 240 V,
  - een geaard elektrisch stopcontact.
- Het apparaat op een verkeerde spanning aansluiten zal tot onherstelbare schade aan uw apparaat leiden en uw garantie ongeldig maken.
-  De oppervlakken die zijn gemarkeerd met dit teken of zich in de buurt van dit teken bevinden worden tijdens de werking van het apparaat zeer heet. Wacht totdat het apparaat is afgekoeld voordat u deze oppervlakken aanraakt.
- Wikkel het snoer volledig af voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak het niet aan. Raak het snoer nooit aan met de strijkzool van het strijkijzer.
- Gebruik altijd een strijkplank met ventilatiegaten/rooster om watervlekken op kleding en zijdelingse afgifte van de stoom te vermijden.

**BEWAAR DEZE  
GEBRUIKSAANWIJZING**

## BESCHRIJVING

1. Kap van waterreservoir
2. Temperatuurregelaar
3. Afneembaar waterreservoir
4. Vergrendelingsknop voor waterreservoir
5. Temperatuurlampje
6. Snoerbescherming
7. Maatbeker
8. Stoomhendel
9. Strijkijzersteun
10. Plukselkussen
11. Textielborstelopzetstuk

## VOOR INGEBRUIKNAME

Lees de gebruiksinstructies en de belangrijke veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- Steek de stekker pas in het stopcontact of schakel het apparaat pas in wanneer volledig in elkaar gezet.

Bij ingebruikname van het apparaat is het normaal als er een kleine hoeveelheid rook en afgifte van deeltjes worden waargenomen. Dit zal snel verdwijnen. Dit product is getest met water, er kan dus nog water in het waterreservoir aanwezig zijn.

## Met water vullen

**Waarschuwing!** Gebruik nooit 100% gedistilleerd of gedemineraliseerd water, het apparaat kan spetteren en lekken.

- Uw apparaat is ontworpen om te werken met gebruik van onbehandeld leidingwater. Bevat uw leidingwater een hoog kalkgehalte (dit kunt u navragen bij uw waterleidingbedrijf), dan kunt u het mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water in de volgende verhouding:
  - 50% onbehandeld leidingwater,
  - 50% gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

**Belangrijk:** Bij het verdampen van het water neemt de concentratie van elementen in het water toe.

De onderstaande soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van het apparaat kunnen veroorzaken: water uit wasdrogers, geperfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, regenwater, gekookt, gefilterd water of flessenwater. Gebruik gedistilleerd of gedemineraliseerd water alleen zoals hierboven aangegeven. Voeg nooit additieven aan het water toe.

- Open het waterreservoir door op de vergrendelingsknop te drukken en het waterreservoir op te tillen (Afb.1).
- Open de watertoevoerkap.
- Vul het waterreservoir tot aan het Max teken met water afb.2 en maak de kap opnieuw stevig dicht. Zorg dat de kap op de juiste positie wordt vastgezet- afb.3.
- Wikkel het snoer volledig af. Steek de stekker in het stopcontact.

## GEBRUIK

Tijdens het gebruiken, opwarmen of afkoelen van het apparaat, plaats het niet op de strijkzool. Plaats het product op de strijkijzersteun (- afb. 4B) en op een hittebestendig en vlak oppervlak. De strijkzool zal zeer warm zijn. De behuizing wordt tijdens het opwarmen van het apparaat warm. Dit is normaal.

- Als de stekker in het stopcontact zit, brandt het temperatuurlampje. Draai de thermostaatregelaar naar de gewenste stand - afb.4a.
- Als het lampje dooft, heeft het apparaat de gepaste temperatuur bereikt en kunt u het gebruiken.
- Om de stoomfunctie te gebruiken, druk de stoomhendel in met het apparaat in een verticale positie en weg van u gericht - afb.7.

De strijkzool van het apparaat verwijdert hardnekkige kreuken in kleding en maakt mooie vouwen en plooiën.

NL

### 1. Aan de slag

Als de stekker in het stopcontact zit, warmt de strijkzool op. Laat de strijkzool eerst afkoelen voordat u het textielborstelopzetstuk aanraakt of verwijdert.

- Steek de stekker in een stopcontact, plaats het apparaat op het strijkijzersteun en wacht ongeveer 45 seconden zodat de gepaste temperatuur wordt bereikt voordat u het strijkijzer gebruikt. Het temperatuurlampje dooft.

### 2. De temperatuur instellen

Stel de temperatuurregelaar in naargelang het type stof dat u zult strijken. Controleer het waslabel van uw kleding voor de gepaste instelling.

Textiel	temperatuurregelaar
Synthetisch Nylon Polyester	• (lage temperatuur)
Zijde Wol	•• (medium temperatuur)
Katoen Linnen	••• (hoge temperatuur)

Start op een lage temperatuur • en verhoog geleidelijk aan tot de hoge temperatuur •••. Voor delicate stoffen raden wij u aan om eerst een test op een niet zichtbaar deel van het kledingstuk (naad aan binnenkant) uit te voeren. Er kan alleen stoom worden geproduceerd wanneer de thermostaat is ingesteld op stand ••• of hoger.

Aangezien het apparaat zeer heet is, verwijder nooit kreuken uit een kledingstuk wanneer het door iemand wordt gedragen. (afb. 9)

## Kleding stomen

Voordat u het opzetstuk verwijdert of aanbrengt, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat één uur afkoelen.

Het apparaat is voorzien van een textielborstelopzetstuk.

- Om het opzetstuk aan te brengen, zorg dat het apparaat koud is en schuif het naar voren totdat het op zijn plaats klikt. (Afb.6)
- U kunt het apparaat met of zonder het opzetstuk gebruiken. (Afb.5 tot 8)
- Hang het gekreukte kledingstuk aan een kleeerhanger voor verticaal stomen of leg het op een strijkplank voor horizontaal strijken. (Afb. 5 & 8).

Aangezien de stoom zeer heet is, verwijder nooit kreuken uit een kledingstuk wanneer het door iemand wordt gedragen. Hang het kledingstuk altijd aan een kleeerhanger. (afb. 9)

- Om te stomen, druk de stoomhendel in. - afb.7.
- De combinatie van de stoom en de textielborstel zorgt ervoor dat de kreuken voorzichtig worden verwijderd.
- Na gebruik, laat het kledingstuk op de kleeerhanger afkoelen alvorens het te dragen.

Tips: Controleer het waslabel voor aanbevelingen. Wij raden u aan om het apparaat eerst op een verborgen zone van het kledingstuk te testen om na te gaan of het textiel niet door de hete stoom wordt beschadigd.

Raak geen zijde of fluweel met de stoomkop aan. Bepaalde artikelen kunnen beter vanaf de binnenkant worden gestoomd. Zwaarder textiel kan meerdere stoombeurten nodig hebben. Wees altijd voorzichtig. Om schade aan kleding te vermijden, houd een afstand van 4 cm tussen de stoomkop en het textiel. Wij raden u aan om voor ingebruikname of na een langdurige opslag van het apparaat de stoomstootfunctie eerst op een oude vod te testen.

## Plukselkussen

Draden, pluksel en haar kunnen eenvoudig worden verwijderd door langzaam met het plukselkussen tegen het kledingstuk omhoog en omlaag te gaan.

Het kussen kan worden gereinigd door in de andere richting op een oude vod omlaag en omhoog te gaan.

### NA GEBRUIK

Waarschuwing: Berg het apparaat pas op wanneer de stoomkop en het apparaat volledig zijn afgekoeld.

- Haal de stekker uit het stopcontact. Giet het resterende water in het waterreservoir weg en laat het strijkijzer op de steun afkoelen.



Nadat het apparaat is afgekoeld (minstens één uur), berg het op in de meegeleverde tas.

**Waarschuwing:** na het strijken, verwijder altijd de textielborstel en leeg het waterreservoir in een horizontale positie. Wacht één uur voordat u het apparaat opbergt.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**Voer deze procedure om de 6 maanden uit of zodra u merkt dat de stoomafgifteprestaties afnemen.**

Ontkalk uw product alleen met witte azijn. Het gebruik van andere chemische producten is verboden.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal het reservoir af van de behuizing: Ontgrendel het en trek omhoog om te verwijderen.
- Ontkalk het apparaat met een koud mengsel van witte azijn en water.
  - Open de kap van het reservoir en vul het reservoir tot aan het maximum teken met 50% azijn en 50% water.
  - Sluit de kap, breng het reservoir opnieuw aan op het apparaat en zet het vast.
  - Steek de stekker in een stopcontact en draai de temperatuurregelaar naar de maximum stand.
  - Wacht totdat het lampje dooft en druk de stoomhendel herhaaldelijk in totdat het reservoir leeg is.

**Opmerking:** kalkdeeltjes kunnen uit de strijkzool komen, voer deze handeling dus boven een gootsteen uit en bescherm uzelf door het apparaat weg van u te houden.

- Spoel het apparaat met koud water.
  - Vul met koud water en leeg het waterreservoir door de stoomhendel herhaaldelijk in te drukken.
- Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.

### Reiniging

- Wacht één uur totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Maak het apparaat niet schoon met een reinigingsmiddel, zoals zeep of een detergent.

NL

## IS ER EEN PROBLEEM

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er is geen stoom.	<p>De stekker zit niet in het stopcontact.</p> <p>Het waterniveau is te laag.</p> <p>De stoomhendel is niet ingedrukt.</p> <p>U gebruikt het apparaat voor de eerste keer.</p> <p>Het waterreservoir is niet goed aangebracht.</p> <p>Het apparaat is onvoldoende warm.</p> <p>Het apparaat is verstopt door kalk.</p>	<p>Controleer of de stekker juist in het stopcontact zit.</p> <p>Verwijder het reservoir en vul het met water.</p> <p>Druk de stoomhendel gedurende enkele seconden meerdere keren in om stoom vrij te geven.</p> <p>Als het een nieuw apparaat betreft, druk de stoomhendel enkele keren in.</p> <p>Zorg dat het waterreservoir op de juiste plaats vastklikt (volledige vergrendeling).</p> <p>Steek de stekker in het stopcontact.</p> <p>Pas de temperatuurregelaar aan en wacht tot een stabiele temperatuur wordt bereikt.</p> <p>Voer een ontkalkingsprocedure uit.</p>
Het apparaat wordt niet warm.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Laat uw apparaat voor gebruik circa 45 seconden opwarmen.
Water lekt of spettert.	<p>Het waterreservoir is niet goed aangebracht.</p> <p>Uw apparaat is onvoldoende warm.</p>	<p>Duw en zet uw waterreservoir stevig vast.</p> <p>Wacht 45 seconden zodat de stoomfunctie van het apparaat klaar is.</p> <p>Zorg dat de temperatuurregelaar op 3 stippen of meer is ingesteld.</p>
De stoom laat vlekken op het textiel achter.	U gebruikt water met additieven.	Voeg nooit additieven aan het waterreservoir toe.

### Bescherming van het milieu komt op de eerste plaats!



- ① Uw apparaat bevat waardevolle materialen die herwonnen of gerecycled kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een lokaal inzamelpunt.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ


**Lorsque vous utilisez un appareil électrique, veuillez respecter des précautions de sécurité élémentaires, incluant les suivantes :**

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Afin de réduire les risques de contact avec de l'eau brûlante sortant des orifices à vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation en l'éloignant de votre corps et en actionnant le bouton d'émission de vapeur.
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et en intérieur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'une utilisation commerciale, d'une utilisation inappropriée ou d'un non respect des instructions, et la garantie ne s'appliquera pas dans de tels cas.
- Afin de vous prémunir contre les risques de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements alors qu'ils sont portés.
- Éteignez toujours le fer avant de le brancher ou le débrancher de la prise électrique. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise électrique; au contraire, tenez la prise et tirez-la pour la débrancher.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant le câble d'alimentation. Débranchez toujours l'appareil :

- avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau.
- avant de nettoyer l'appareil.
- après chaque utilisation.
- Afin de vous prémunir contre les risques de décharge électrique, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Apportez l'appareil dans un centre de réparation agréé pour qu'il y soit examiné et réparé. Un ré-assemblage ou une réparation incorrecte de l'appareil peut créer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lorsque l'appareil sera réutilisé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur. Avant d'entreposer votre appareil, une fois qu'il est débranché, veuillez attendre qu'il ait complètement refroidi (environ 1 heure).
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil en raison de l'émission de vapeur; des brûlures peuvent survenir en touchant des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention

lorsque vous videz l'eau du réservoir.

- L'eau dans le réservoir peut être encore chaude.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, un câble mis à la terre avec un ampérage égal ou supérieur à la puissance maximale du fer doit être utilisé. Un câble conçu pour moins d'ampérage peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique en raison d'une surchauffe. Lorsque vous utilisez une rallonge, des précautions supplémentaires doivent être prises pour s'assurer que le câble ne puisse pas être écrasé ou tiré.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil peuvent être effectués par des enfants de plus de 8 ans, sous la surveillance d'un adulte uniquement.
- Le fer à repasser et son câble d'alimentation doivent toujours rester hors de portée des enfants de moins de 8 ans quand il est sous tension ou lorsqu'il est en phase de refroidissement.
- Le câble doit être débranché de la prise de courant avant que le réservoir d'eau ne soit rempli d'eau.

- Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des surfaces chaudes. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger. Enroulez le câble d'alimentation autour de l'appareil sans le serrer avant de ranger l'appareil.
- L'appareil doit être posé sur une surface plate, stable et résistante à la chaleur.
- Lors du placement du fer sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle est placé le support est stable.
- Le fer ne doit plus être utilisé s'il est tombé, s'il fuit ou s'il est visiblement endommagé.
- Cet appareil est conforme aux normes techniques et aux normes de sécurité actuellement en vigueur (compatibilité électromagnétique, basse tension, environnement).
- Vérifiez si le câble d'alimentation ne montre pas de signes d'usure ou de dommages avant de l'utiliser. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un centre d'entretien agréé afin d'éviter tout accident.
- Branchez toujours le câble d'alimentation :
  - dans une prise secteur avec une tension entre 220V et 240V.
  - dans une prise électrique reliée à la terre.
- Le raccordement à une tension incorrecte peut causer des dommages irréparables sur l'appareil et annulera votre garantie.
-  Les surfaces portant cette marque ou qui sont proches des pièces comportant cette marque indiquent qu'elles deviennent très chaudes lors de l'utilisation de l'appareil. Ne touchez jamais ces surfaces avant que l'appareil n'ait refroidi.

- Etirez complètement le câble d'alimentation avant de le brancher dans une prise secteur de terre.
- La semelle de votre fer peut atteindre des températures extrêmement élevées et provoquer des brûlures: ne la touchez pas. Ne posez jamais la semelle du fer à repasser sur le câble d'alimentation électrique.
- Utilisez toujours une planche à repasser ventilée / en mailles pour éviter les taches d'eau sur les vêtements et pour éviter la vapeur chaude sur les côtés.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

FR

## DESCRIPTION

1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Contrôle de température
3. Réservoir d'eau amovible
4. Bouton de verrouillage du réservoir d'eau
5. Indicateur lumineux de température
6. Gaine de protection du câble d'alimentation
7. Gobelet verseur
8. Gâchette à vapeur
9. Support du fer
10. Tampon anti-peluches
11. Brosse à tissu

## AVANT L'UTILISATION

Veillez lire attentivement toutes les instructions et les précautions de sécurité.

- Retirez tous les éléments d'emballage de l'appareil.
- Ne branchez pas le câble et ne mettez pas l'appareil en marche avant que l'assemblage ne soit terminé.

Il est normal qu'une petite quantité de fumée et quelques éjections de particules se produisent lors de la première utilisation. C'est un phénomène normal, qui s'estompera rapidement. Ce produit est testé avec de l'eau et il restera de l'eau résiduelle dans le réservoir d'eau.

## Remplissage du réservoir

**Avertissement ! N'utilisez jamais de l'eau distillée ou déminéralisée à 100%, car cela pourrait provoquer des projections et des fuites.**

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet non traitée. Si votre eau est très dure (vérifiez auprès de vos autorités locales d'alimentation en eau), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée ou déminéralisée achetée en magasin dans les proportions suivantes :
  - 50% d'eau du robinet non traitée,
  - 50% d'eau distillée ou déminéralisée

**Important : La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau pendant l'évaporation.**

Les types d'eau énumérés ci-dessous peuvent contenir des déchets organiques, des éléments minéraux ou chimiques pouvant causer des crachats, des taches brunes ou une usure prématurée de l'appareil: eau des sèche-linges, eau parfumée ou adoucie, eau des réfrigérateurs, batteries, climatiseurs, eau de pluie, eau bouillie, filtrée ou en bouteille. Utilisez uniquement l'eau distillée ou déminéralisée comme indiqué ci-dessus. N'utilisez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau.

- Ouvrez le réservoir d'eau en appuyant sur le bouton de verrouillage et en soulevant le réservoir d'eau (schéma 1).
- Ouvrez le bouchon de l'orifice du réservoir.
- Remplissez le réservoir jusqu'en haut avec de l'eau jusqu'à la marque Max. schéma.2 et fermez-le solidement. Veillez à ce que le bouchon soit correctement mis en place et verrouillé - schéma 3.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation. Branchez le câble de l'appareil à une prise murale.



## UTILISATION

Pendant l'utilisation ou lorsque l'appareil chauffe ou refroidit, ne posez pas l'appareil sur sa semelle.

Lorsque l'appareil chauffe, le boîtier devient chaud. Placez le produit sur son support (schéma 4B), sur une surface plane et résistante à la chaleur, car la semelle sera chaude. Lorsque l'appareil chauffe, le boîtier devient chaud. Ce phénomène est normal.

- Une fois que l'appareil est correctement branché, l'indicateur de température s'allumera. Réglez le cadran du thermostat sur la température requise - schéma 4a.
- Lorsque la lumière s'éteint, vous pouvez commencer à utiliser l'appareil lorsque la température appropriée est atteinte.
- Pour commencer à vaporiser, appuyez sur le bouton de vapeur en maintenant l'appareil en position verticale vers le vêtement - schéma.7.

La semelle de l'appareil lissera les plis tenaces des vêtements et pressera les faux plis.

### 1. Démarrage

Lorsque l'appareil est branché à une prise de courant, la semelle chauffe. Ne touchez pas et ne retirez pas la brosse à tissu avant que la semelle ait refroidi.

- Branchez l'appareil, placez-le sur le support du fer et attendez environ 45 secondes pour qu'il atteigne sa température maximale avant de l'utiliser. L'indicateur de température s'éteindra.

### 2. Réglage de la température

Réglez le cadran du réglage de la température selon le type de tissu que vous souhaitez repasser. Vérifiez l'étiquette en tissu de vos vêtements pour le réglage approprié.

Tissu	Thermostat
Synthétiques Nylon Polyester	• (basse température)
Soie Laine	•• (température moyenne)
coton lin	••• (Température élevée)

Commencez par une basse température • puis passez à une température élevée •••. Pour les tissus délicats, nous recommandons d'effectuer un test sur une partie non visible du vêtement (couture intérieure). La vapeur ne peut être produite que lorsque le thermostat est réglé sur ••• ou un réglage plus élevé.

Comme l'appareil est très chaud, n'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement en le portant. (schéma 9).

## Vaporiser les vêtements

Avant de retirer ou d'attacher un accessoire, débranchez votre appareil et laissez le refroidir pendant une heure au minimum.

Cet appareil est équipé d'une brosse à tissu.

- Pour insérer l'accessoire, l'appareil doit être froid puis glissez-le vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (schéma 6)
- Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans l'accessoire. (schémas 5 à 8)
- Accrochez le vêtement froissé sur un cintre pour une vaporisation verticale ou sur une planche à repasser pour un repassage horizontal. (schémas 5 et 8)..

Comme la vapeur est très chaude, n'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement en le portant; accrochez toujours les vêtements sur un cintre. (schéma 9).

- Pour vaporiser, appuyez sur la gâchette à vapeur. - schéma 7.
- La combinaison de la vapeur et de la brosse à tissu enlève délicatement les plis.
- Après l'utilisation, laissez le vêtement refroidir sur le cintre avant de le porter.

**Conseils :** Observez les recommandations indiquées sur l'étiquette du vêtement. Nous vous recommandons de tester les tissus dans un endroit discret pour vous assurer que ces tissus ne seront pas endommagés par la vapeur chaude.

Ne touchez pas la soie ou le velours avec la tête vapeur. Il est mieux de vaporiser certains articles par l'intérieur.

Nous recommandons, avant la première utilisation ou après que l'appareil ait été stocké pendant un certain temps, de tester l'éclatement de la vapeur sur un vieux vêtement. Les tissus plus lourds peuvent nécessiter une vaporisation répétée. Faites preuve de prudence à tout moment. Pour éviter d'endommager les vêtements, gardez une distance de 4 cm entre la tête vapeur et le tissu. Nous recommandons, avant la première utilisation ou après que l'appareil ait été entreposé pendant une longue période, de tester le jet de la vapeur sur un vieux vêtement.

## Tampon anti-peluches

Les fils, les peluches et les cheveux peuvent être facilement enlevés avec le tampon anti-peluches en brossant lentement les vêtements de haut en bas.

Le tampon anti-peluches peut être nettoyé en brossant dans le sens opposé, de droite à gauche, un morceau de vieux tissu.

### APRÈS L'UTILISATION

**Avertissement :** Ne rangez jamais l'appareil avant que la tête vapeur et l'unité n'aient complètement refroidi.

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale. Videz toute l'eau restante du réservoir et laissez refroidir le fer sur le support.

Une fois que l'appareil a refroidi (au moins une heure), il peut être rangé dans le sac fourni.

**Avvertissement :** n'oubliez jamais de débrancher la brosse à vapeur et de vider l'eau en position horizontale après la séance de repassage. Attendez environ une heure avant de ranger l'appareil.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Le processus doit être effectué tous les 6 mois ou dès que vous sentez que les performances de production de vapeur diminuent.**

Utilisez uniquement du vinaigre blanc pour détartrer le produit. Tous les autres produits chimiques sont strictement interdits.

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
- Enlevez le réservoir hors du boîtier. Déverrouillez-le et tirez-le pour le retirer.
- Détartrez l'appareil avec une préparation froide de vinaigre blanc + eau.
  - Ouvrez le bouchon du réservoir, puis remplissez le réservoir avec 50% de vinaigre et 50% d'eau, jusqu'au niveau maximum.
  - Refermez le bouchon du réservoir, puis replacez le réservoir sur l'appareil et verrouillez-le.
  - Branchez l'appareil, réglez le bouton du thermostat sur la température maximale.
  - Attendez que la lumière s'éteigne, puis appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

**Remarque :** Comme certaines particules peuvent s'échapper de la semelle, effectuez cette opération dans un bassin et protégez-vous des débris en éloignant l'appareil de votre corps.

- Rincez l'appareil à l'eau froide.
  - Versez de l'eau froide et videz le réservoir d'eau en appuyant plusieurs fois sur la gâchette puis répétez la procédure.
- Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

### Nettoyage

- Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.
- Nettoyez l'appareil en le frottant avec un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit nettoyant comme un détergent ou du savon.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur	<p>L'appareil n'est pas branché.</p> <p>Le niveau d'eau est trop bas.</p> <p>Le bouton de vapeur à gâchette n'a pas été amorcé.</p> <p>Vous utilisez cet appareil pour la première fois.</p> <p>Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis en place.</p> <p>L'appareil n'est pas suffisamment chaud.</p> <p>L'appareil est bloqué par du calcaire.</p>	<p>Vérifiez que l'appareil est correctement branché.</p> <p>Retirez le réservoir et remplissez-le.</p> <p>Appuyez et maintenez pressée la gâchette à vapeur pendant quelques secondes jusqu'à ce que la vapeur soit émise.</p> <p>Lorsque l'appareil est neuf, appuyez plusieurs fois sur la gâchette du bouton vapeur.</p> <p>Assurez-vous que le réservoir d'eau est bien remis en position et verrouillé (enclenchement complet).</p> <p>Branchez le câble de l'appareil à une prise murale.</p> <p>Ajustez le cadran de température et attendez que la température devienne stable.</p> <p>Suivez la "procédure de détartrage".</p>
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché.	Laissez votre appareil chauffer pendant environ 45 secondes avant de l'utiliser.
L'eau fuit ou crache.	<p>Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis en place.</p> <p>L'appareil n'est pas suffisamment chaud.</p>	<p>Poussez et verrouillez complètement le réservoir d'eau.</p> <p>Attendez environ 45 secondes que l'appareil chauffe et commence à produire de la vapeur.</p> <p>Assurez-vous que la température est réglée <b>sur les 3 points du cadran</b>.</p>
La vapeur laisse des taches sur le tissu.	Vous utilisez de l'eau avec des additifs.	N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau.

## La protection de l'environnement avant tout !



Votre appareil contient de précieux matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Déposez-le dans un centre de collecte municipal des déchets recyclables.


# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Κατά τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων και τις ακόλουθες:**

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο επαφής με καυτό νερό που βγαίνει από τις εξόδους ατμού, ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση, κρατώντας την μακριά από το σώμα σας και πατώντας το κουμπί ατμού.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση ή χρήση σε εσωτερικό χώρο. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και δεν ισχύει η εγγύηση.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άλλους ανθρώπους ή ζώα και μη σιδερώνετε ρούχα ενώ τα φοράτε.
- Να σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν συνδέσετε και πριν αποσυνδέσετε το σίδερο από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το σίδερο από την πρίζα. Πιάστε το φικ και βγάλτε το από την πρίζα.
- Μη βγάζετε ποτέ τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα:
  - πριν γεμίσετε και πριν αδειάσετε το δοχείο νερού,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή,
  - μετά από κάθε χρήση.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση ή επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού όταν θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην απομακρύνετε ποτέ από τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει (περίπου 1 ώρα) πριν την αποθηκεύσετε.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη χρήση οποιασδήποτε συσκευής από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή διότι βγάζει ατμό. Μπορεί να υποστείτε εγκαύματα αν αγγίξετε καυτά μεταλλικά εξαρτήματα, καυτό νερό ή ατμό. Προσέχετε όταν αδειάζετε τη συσκευή ατμού.
- Μπορεί να υπάρχει καυτό νερό στο δοχείο.
- Συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε άλλα βοηθητικά εξαρτήματα εκτός από αυτά που παρέχονται, διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.

- Αν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να είναι γειωμένο καλώδιο για ονομαστική ένταση ρεύματος ίση ή μεγαλύτερη με τη μέγιστη ονομαστική ένταση ρεύματος του σίδερου. Αν το καλώδιο αντέχει σε λιγότερα αμπέρ, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ηλεκτροπληξία λόγω υπερθέρμανσης. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να προσέχετε περισσότερο, ώστε να μη σκοντάψει και να μην τραβήξει κανείς το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 χρονών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που διεξάγονται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 χρονών και επιβλέπονται.
- Όταν το σίδηρο είναι αναμμένο ή κρυώνει, κρατήστε το, μαζί με το καλώδιο, μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, θα πρέπει να βγάζετε το φιν από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει τις καυτές επιφάνειες. Πριν φυλάξετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει τελείως. Τυλίξτε χαλαρά το καλώδιο γύρω από τη συσκευή πριν τη φυλάξετε.
- Η συσκευή πρέπει να ακουμπά πάνω σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα και στο νερό.
- Όταν τοποθετείτε το σίδηρο στη βάση, βεβαιωθείτε ότι

- η βάση στέκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το σίδερο αν έχει πέσει κάτω, αν φέρει εμφανείς ζημιές ή αν παρουσιάζει διαρροή.
  - Η συσκευή συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα ασφαλείας (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, χαμηλή τάση, περιβάλλον).
  - Ελέγξτε το τροφοδοτικό για σημάδια φθοράς ή ζημιάς πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν έχει υποστεί ζημιά το τροφοδοτικό, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προς αποφυγή κινδύνων.
  - Να συνδέετε πάντα τη συσκευή στην πρίζα:
    - σε κύκλωμα ρεύματος με τάση μεταξύ 220 V και 240 V.
    - σε γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
  - Η σύνδεση σε λάθος τάση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.
  -  Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σήμα ή βρίσκονται κοντά σε αυτό το σήμα είναι πολύ καυτές κατά τη χρήση της συσκευής. Μην αγγίζετε αυτές τις επιφάνειες πριν κρυώσει τελείως η συσκευή.
  - Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε σε γειωμένη πρίζα.
  - Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες και να προκαλέσει εγκαύματα: μην την αγγίζετε. Μην αγγίζετε ποτέ ηλεκτρικά καλώδια με την πλάκα του σίδηρου.
  - Να χρησιμοποιείτε πάντα εξαεριζόμενη σιδερώστρα/ με πλέγμα, για να μη σχηματίζονται λεκέδες νερού στα ρούχα και να μη διαφεύγει ατμός προς τα πλάγια.

## **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Καπάκι δοχείου νερού
2. Κουμπί θερμοκρασίας
3. Αφαιρούμενο δοχείο νερού
4. Κουμπί ασφάλισης δοχείου νερού
5. Λυχνία θερμοκρασίας
6. Προστατευτικό καλώδιου
7. Δοσομετρητής
8. Κουμπί εκτόξευσης ατμού
9. Σιδερένια βάση στερέωσης
10. Αποχνουδωτής
11. Βούρτσα υφάσματος

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τις σημαντικές προφυλάξεις.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Μη βάζετε στην πρίζα και μην ενεργοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή, είναι φυσιολογικό να βγάλει μικρή ποσότητα καπνού και λίγα σωματίδια. Αυτό θα σταματήσει γρήγορα. Αυτό το προϊόν υποβάλλεται σε δοκιμή με νερό. Μπορεί να έχει παραμείνει μια ποσότητα νερού μέσα στο δοχείο.

EL

## Γέμισμα με νερό

**Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ 100% αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό διότι μπορεί να τρέξει ή πεταχτεί νερό από τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί με μη επεξεργασμένο νερό βρύσης. Αν το νερό του δικτύου ύδρευσης είναι πολύ σκληρό (ρωτήστε την τοπική εταιρεία ύδρευσης), μπορείτε να αναμειξτε το νερό της βρύσης με αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό του εμπορίου στις ακόλουθες αναλογίες:
  - 50% μη επεξεργασμένο νερό βρύσης,
  - 50% αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό.

**Σημαντικό:** Η θερμότητα συμπυκνώνει τα στοιχεία που περιέχει το νερό με την εξάτμιση.

Οι τύποι νερού που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να περιέχουν οργανικούς ρύπους, μεταλλικά ή χημικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν πέταγμα νερού, καστανούς λεκέδες ή πρόωρη φθορά της συσκευής: νερό από στεγνωτήρια ρούχων, αρωματισμένο ή αποσκληρωμένο νερό, νερό ψυγείων, μπαταριών, κλιματιστικών, βρόχινο νερό, βρασμένο νερό, φιλτραρισμένο ή εμφιαλωμένο νερό. Επίσης, χρησιμοποιήστε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό μόνο όπως συνιστάται παραπάνω. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πρόσθετα στο νερό.

- Ανοίξτε το δοχείο νερού, σπρώχνοντας το κουμπί ασφάλισης και ανασκλώνοντας το δοχείο νερού (Εικ.1).
- Ανοίξτε το καπάκι της εισόδου νερού.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό μέχρι την ένδειξη Max εικ.2 και κλείστε το καλά. Σπρώξτε σωστά το καπάκι στη θέση του - εικ.3.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Όταν χρησιμοποιείται και όταν ζεσταίνεται ή κρυώνει η συσκευή, μην την ακουμπάτε πάνω στην πλάκα της. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στη σιδερένια βάση στήριξης (εικ. 4B), η οποία πρέπει να βρίσκεται πάνω σε επίπεδη επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα, διότι η πλάκα θα είναι καυτή. Όταν θερμαίνεται η συσκευή, ζεσταίνεται και το περίβλημα. Αυτό είναι φυσιολογικό.

- Μόλις συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, θα ανάψει η λυχνία θερμοκρασίας. Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί του θερμοστάτη στην επιθυμητή ρύθμιση - ΕΙΚ.4α.
- Μόλις σβήσει η λυχνία, μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διότι θα έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Για να χρησιμοποιήσετε τον ατμό, κρατήστε τη συσκευή κάθετα, στραμμένη μακριά από εσάς, και πατήστε το κουμπί ατμού - ΕΙΚ.7.

Με την πλάκα της συσκευής μπορείτε να σιδερώσετε κοφτές πιέτες και πτυχές και να εξομαλύνετε δύσκολες ζάρες.

## 1. Για να ξεκινήσετε

Η πλάκα αρχίζει να θερμαίνεται μόλις συνδεθεί η συσκευή στην πρίζα.

Μην αγγίζετε και μην αφαιρείτε τη βούρτσα υφάσματος αν δεν έχει πρώτα κρυώσει η πλάκα.

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, τοποθετήστε τη στη σιδερένια βάση στήριξης και περιμένετε περίπου 45 δευτερόλεπτα για να φτάσει στην τελική θερμοκρασία πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η λυχνία θερμοκρασίας θα σβήσει.

## 2. Επιλογή της θερμοκρασίας

Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας ανάλογα με τον τύπο υφάσματος που θα σιδερώσετε. Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για την κατάλληλη ρύθμιση.

Υφασμα	ρυθμιστής θερμοότητας
Συνθετικά νάιλον πολυεστέρας	• (χαμηλή θερμοκρασία)
Μεταξωτά μάλλινα	•• (μεσαία θερμοκρασία)
βαμβακερά λινά	••• (υψηλή θερμοκρασία)

Ξεκινήστε από τη χαμηλή θερμοκρασία • και περάστε σταδιακά στην υψηλή θερμοκρασία •••. Για ευαίσθητα υφάσματα, συνιστούμε να κάνετε μια δοκιμή σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (εσωτερική ραφή). Ατμός βγαίνει μόνο όταν ο θερμοστάτης βρίσκεται στη θέση ••• ή υψηλότερη.

Επειδή η συσκευή είναι πολύ καυτή: μην επιχειρήσετε ποτέ να ξεζαρώσετε ρούχα ενώ τα φοράτε. (ΕΙΚ. 9)

## Πέρασμα ρούχων με τον ατμό

Πριν αφαιρέσετε και πριν τοποθετήσετε το εξάρτημα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον μία ώρα.

Ένα από τα εξαρτήματα της συσκευής είναι η βούρτσα υφάσματος.

- Για να τοποθετήσετε το εξάρτημα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα και σπρώξτε το εξάρτημα προς τα εμπρός μέχρι να κλειδώσει. (Εικ.6)
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ή χωρίς αυτό το εξάρτημα. (Εικ.5 έως 8)
- Κρεμάστε το ζαρωμένο ρούχο σε μια κρεμάστρα για κάθετο πέρασμα με ατμό, ή σε σιδερώστρα για οριζόντιο σιδέρωμα. (Εικ. 5 και 8).

Επειδή ο ατμός είναι πολύ καυτός: μην επιχειρήσετε ποτέ να ξεζαρώσετε ρούχα ενώ τα φοράτε. Να κρεμάτε πάντα τα ρούχα σε κρεμάστρα. (Εικ. 9)

- Για εξαγωγή ατμού, πατήστε τη σκανδάλη ατμού. - Εικ.7.
- Ο συνδυασμός του ατμού με τη βούρτσα υφάσματος ισιώνει απαλά τις ζάρες.
- Μετά τη χρήση, αφήστε το ρούχο να κρυώσει στην κρεμάστρα πριν το φορέσετε.

Συμβουλές: Ελέγξτε την ετικέτα του ρούχου για οδηγίες. Συνιστούμε να δοκιμάσετε τη συσκευή σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα καταστραφεί από τον ατμό.

Μην αγγίζετε υφάσματα από μετάξι ή βελούδο με την κεφαλή ατμού. Ορισμένα ρούχα σιδερώνονται καλύτερα με τον ατμό από την εσωτερική πλευρά του ρούχου. Τα βαρύτερα υφάσματα μπορεί να χρειάζονται επανειλημμένα περάσματα με τον ατμό. Απαιτείται προσοχή συνεχώς. Για να μην καταστρέψετε τα ρούχα, κρατήστε την κεφαλή ατμού σε απόσταση περίπου 4 εκατοστά από το ύφασμα. Πριν από την πρώτη χρήση ή αν η συσκευή έχει μείνει αποθηκευμένη για κάποιο διάστημα, συνιστούμε να δοκιμάσετε την εκτίναξη ατμού σε ένα παλιό ρούχο.

## Αποχνουδωτής

Μπορείτε να βουρτσώσετε αργά τα ρούχα πάνω-κάτω με τον αποχνουδωτή για να αφαιρέσετε εύκολα κλωστές, χνούδια και τρίχες.

Για να καθαρίσετε τον αποχνουδωτή, βουρτσώστε με αντίθετη φορά πάνω σε ένα παλιό ύφασμα.

### ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Μη φυλάσσετε ποτέ τη συσκευή αν δεν έχει κρυώσει τελείως η κεφαλή ατμού.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο και αφήστε τη συσκευή στη σιδερένια βάση για να κρυώσει.

Αφού κρυώσει η συσκευή (μετά από μία ώρα τουλάχιστον), μπορεί να φυλαχθεί στην παρεχόμενη σακούλα.

**Προειδοποίηση:** μην ξεχνάτε ποτέ να βγάξετε τη βούρτσα ατμού από την πρίζα και να αδειάζετε το νερό σε οριζόντια θέση μετά το σιδέρωμα. Περιμένετε μία ώρα πριν φυλάξετε τη συσκευή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**Αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται κάθε 6 μήνες ή όποτε θεωρείτε ότι μειώνεται η παροχή ατμού.**

Χρησιμοποιήστε μόνο λευκό ξύδι για να καθαρίσετε τα άλατα από το προϊόν. Κάθε άλλο χημικό προϊόν απαγορεύεται αυστηρά.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε το δοχείο από το περίβλημα: Απασφαλίστε και τραβήξτε το προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.
- Αφρατώστε τη συσκευή με ένα κρύο διάλυμα που περιέχει λευκό ξύδι + νερό.
  - Ανοίξτε την τάπα του δοχείου και γεμίστε το δοχείο με 50% ξύδι και 50% νερό, μέχρι τη μέγιστη στάθμη.
  - Τοποθετήστε την τάπα στο δοχείο και μετά τοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή και ασφαλίστε το.
  - Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη μέγιστη θερμοκρασία.
  - Περιμένετε να σβήσει η λυχνία και μετά πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να αδειάσει το δοχείο.

**Σημείωση:** επειδή μπορεί να βγουν άλατα από την πλάκα, πραγματοποιήστε αυτή τη διαδικασία μέσα σε μια λεκάνη και στρέψτε τη συσκευή μακριά από εσάς.

- Ξεπλύνετε τη συσκευή με κρύο νερό.
  - Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό και αδειάστε το, πατώντας επανειλημμένα τη σκανδάλη. Επαναλάβετε.
- Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

### Καθαρισμός

- Περιμένετε μία ώρα για να κρυώσει τελείως.
- Καθαρίστε την κεντρική μονάδα με ένα νωπό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα όπως σαπούνι ή απορρυπαντικά.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Δεν βγαίνει ατμός.	<p>Η συσκευή ατμού δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.</p> <p>Η στάθμη νερού είναι πολύ χαμηλή.</p> <p>Η σκανδάλη του ατμού δεν έχει σωστά προετοιμαστεί.</p> <p>Είναι η πρώτη φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή.</p> <p>Το δοχείο νερού δεν έχει εφαρμόσει σωστά.</p> <p>Η συσκευή δεν είναι αρκετά καυτή.</p> <p>Η συσκευή έχει μπλοκάρει από άλατα.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.</p> <p>Αφαιρέστε το δοχείο και γεμίστε το.</p> <p>Πατήστε επανειλημμένα τη σκανδάλη ατμού για μερικά δευτερόλεπτα για να αρχίσει να βγαίνει ο ατμός.</p> <p>Αν πρόκειται για νέα συσκευή, πατήστε τη σκανδάλη ατμού μερικές φορές.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ατμού έχει κουμπώσει στη θέση του (πλήρως ασφαλισμένο).</p> <p>Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.</p> <p>Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η θερμοκρασία.</p> <p>Εφαρμόστε τη «διαδικασία αφαλάτωσης».</p>
Η συσκευή δεν ζεσταίνεται.	Δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.	Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 45 δευτερόλεπτα πριν τη χρησιμοποιήσετε.
Τρέχει ή πετάγεται νερό.	<p>Το δοχείο νερού δεν έχει εφαρμόσει σωστά.</p> <p>Η συσκευή δεν είναι αρκετά καυτή.</p>	<p>Πιέστε και ασφαλίστε τελείως το δοχείο νερού.</p> <p>Περιμένετε 45 δευτερόλεπτα για να ετοιμαστεί η συσκευή για εξαγωγή ατμού.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί θερμοκρασίας βρίσκεται στις 3 τελείες ή παραπάνω.</p>
Ο ατμός αφήνει λεκέδες στα υφάσματα.	Χρησιμοποιείτε νερό με πρόσθετα.	Μην προσθέτετε κανένα πρόσθετο στο δοχείο νερού.

### Πρώτα το περιβάλλον!



- ① Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε την σε ειδικό κέντρο συλλογής απορριμμάτων.

